



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/41/PV.15  
1 October 1986

RUSSIAN

---

Сорок первая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТНАДЦАТОМ  
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в понедельник, 29 сентября 1986 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш)  
позднее: Г-н ТЮРКМЕН (Турция)  
(Заместитель Председателя)

- Выступление Его превосходительства г-на Марко Винисио Сересо Аревало,  
Президента Республики Гватемала
- Общие прения [9] (продолжение)

С заявлениями выступили:

Г-н Якуб Хан (Пакистан)  
Г-н дель Валье (Чили)  
Г-н аль-Халифа (Бахрейн)  
Г-н Барре (Сомали)  
Г-н да Луз (Кабо-Верде)

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ГВАТЕМАЛА Г-НА МАРКО ВИНИСИО СЕРЕСО АРЕВАЛО

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сегодня днем Ассамблея сначала заслушает выступление президента Республики Гватемала.

Г-на Марко Винисио Сересо Аревало, президента Республики Гватемала, сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гватемала Его Превосходительство г-на Марко Винисио Сересо Аревало и приглашаю его выступить перед Ассамблей.

ПРЕЗИДЕНТ СЕРЕСО АРЕВАЛО (говорит по-испански): Как принято у нас в Гватемале, я хочу начать свое выступление, представив себя. Я, Винисио Сересо, законный представитель народа Гватемалы, политический деятель, простой гватемалец, со всеми характерными особенностями, присущими нашей коренной культуре ладино.

Мы относительно спокойные и наблюдательные, какими были наши предки, и что соответствует нашему разнообразному горному ландшафту. Мы мечтательны, сдержанны по натуре, что является результатом прошлых страданий и трудностей. Мы терпеливые и неутомимые труженики в результате нашей магической уверенности в лучшем будущем. Мы стойко переносим критику и всегда готовы преодолевать трудности.

Но мы полны решимости и убеждены в окончательном успехе благодаря любви к нашей земле и нашим историческим убеждениям. Мы в течение многих лет искали ненасильственный способ расширения политической основы, который позволил бы народу Гватемалы избрать свободно правительство, которое служило бы ему, которое было бы им избрано, которое предприняло бы серьезные усилия по созданию единого демократического общества.

С самого начала мы действовали абсолютно честно и искренне, а также абсолютно объективно. Здесь начались неожиданности, некоторые из них казались необъяснимыми, а другие – весьма удивительными. Была предпринята попытка покушения на меня за то, что я действовал именно, как только что сказал. Было предпринято несколько таких попыток, и я должен признать, что даже сейчас не уверен, почему ни одна из этих попыток не оказалась успешной: может быть, отчасти из-за способности предвидеть, отчасти благодаря удаче и в основном благодаря господу богу.

(Президент Сересо Аревало)

Но, по-видимому, что меня больше всего удивило, это отсутствие уверенности со стороны некоторых демократических стран в нашем окончательном успехе, и, естественно, это имело другие последствия, что, с политической точки зрения, осложнило бы для нас задачи, то есть мы практически не встретили никакой конкретной поддержки в нашем стремлении к демократии.

Эта позиция была таковой, что когда мы победили, многие были удивлены. Восемь месяцев спустя многие по-прежнему считают, что это все фарс, в основе которого лежит соглашение между выступающим перед вами политическим деятелем и теми, кого обвиняют в угнетении народа Гватемалы. Я понимаю это чувство удивления, и те, кто не знаком с внутренней силой гватемальцев, не понимают, на что мы способны. Даже в рамках Гватемалы есть небольшие группы, которые по-прежнему не признают те огромные изменения, которые происходят в стране.

По божьей милости, все, что происходит, – это правда. Мы переживаем процесс демократизации. Впервые за 42 года президентом является политический деятель, юрист по профессии, либерал, который пришел на этот пост при поддержке народа и партии, состоящей из представителей городских средних слоев, сельскохозяйственных рабочих и коренного населения, без помощи традиционных частных предпринимателей, армии или Соединенных Штатов Америки.

Конечно, это удивительное и почти исключительное явление в свете нашей недавней истории, особенно поскольку наш путь был мирным, а не насильственным. У нас не было вооруженной революции, а была просто мобилизация народа на национальном уровне, что дало нынешнему президенту беспрецедентный мандат в политической истории нашей страны.

Но кто же герой этой гватемальской истории? Подлинный герой – это народ Гватемалы, который знал, как всегда, как превзойти ожидания тех, кто будет судить его в свете других реальностей.

Из числа всех имевшихся альтернатив различные секторы нашего общества – общества, разделенного острыми экономическими разногласиями, культурными и расовыми различиями, поляризованного войной и политикой конфронтации, подавленного избирательным фарсом и репрессиями, коррупцией и неэффективностью правящих групп элиты, – высказались за избирательный процесс, ненасильственный путь и участие в качестве средства определения своей судьбы. И в отличие от подобных же общин внутри региона каждый сектор внес вклад в само зарождение намерения установить демократию.

Народ завоевал право на осуществление своего суверенитета; самозванные мудрецы не поняли способности и силы народа, пренебрежительно отнеслись к его способности принимать решения, но не кто иной, как сам народ, решил, проголосовал и сейчас поддерживает не какую-то партию или отдельную личность, а демократический процесс.

Вот почему тогда, когда президент избрал диалог между гватемальцами в качестве метода управления, он встал на сторону бедных и среднего класса; однако он понимает, что в конечном счете армия и традиционные деловые круги смогли согласиться с волей народа.

Идея о том, что народ, а не правящая элита является ведущей силой в наших попытках осуществить демократию, является удивительной, но основной чертой любого анализа нашей ситуации. Несмотря на все предсказания, именно коренное население, неграмотные, крестьяне, рабочие и представители среднего класса стали активно вовлекаться в процесс выборов. Вопреки предсказаниям экспертов народ проявил сознательность; он проголосовал за изменения; он продемонстрировал приверженность демократии; отказался от своих разочарований; он преодолел боль утраты своих близких; он пошел по пути создания своей собственной судьбы.

Среди слоев населения со средним и низким уровнем доходов отмечалось более активное участие в этом процессе, в то время как в высших экономических кругах отмечались меньшая степень участия и большая разочарованность. Однако в целом было несомненно установлено, что мы хотим демократии; демократии для неграмотных и крестьян, для среднего класса и специалистов; для богатых и военных, демократии по нашему собственному выбору, демократии, которую, как мы надеемся, все будут уважать, принимать и поддерживать.

Мы, гватемальцы, устали от страданий; сейчас мы живем надеждой. Мы считаем, что достаточно было жертв и что мы вправе продолжать двигаться по пути спокойствия, благоразумия, минимальных жертв и минимума ненависти. Однако задача огромна, и именно об этом я сейчас хочу рассказать.

Гватемала оказалась в ужасном состоянии; все цифровые показатели в таких областях, как голод, неграмотность и безработица, были отрицательными. Я не буду здесь приводить статистических данных, поскольку не хочу подчеркивать здесь наши беды или жалеть самих себя, проявляя нечто подобное коллективному мозахизму. Мы знаем эти цифры; они хранятся в наших досье, и они показывают нам, что мы должны

(Президент Сересо Аревало)

делать. Однако самая сложная и трудная проблема, с которой мы столкнулись, заключалась в том, что мы оказались в обществе, лишенном институтов, в котором все слои населения потеряли веру в процессы и институты как средства урегулирования споров и принятия решений. Поэтому группы населения со средним и низким доходом вынуждены были расстаться со своими самыми пылкими надеждами, а правящая элита во всех слоях общества впала в анархию или предалась коррупции, став оппортунистической.

Это могло привести Гватемалу к открытой войне со всеми ее непредвиденными последствиями, однако этого не произошло. Мы нашли путь к миру через демократическое участие. Поэтому я должен отметить здесь в первую очередь то, что народ Гватемалы, представляющий группы населения со средним и низким доходами, несмотря на репрессии и попытки посеять разочарование, настойчиво и упорно вел долгие поиски демократии и ему удалось создать условия для расширения политической базы, ставшей началом этого процесса. Я выражаю признательность также политическим руководителям различных партий, которые правильно истолковали чаяния народа, отвергнув оппортунизм правящей элиты и безнадежность, вызванную репрессиями. Особо хотел бы отметить мою партию, Христианско-демократическую партию Гватемалы, которая даже в самые худшие моменты сохраняла надежду и оставляла открытым путь к успешному исходу. Более 300 наших товарищей по партии, демократов, отдали свою жизнь за демократические преобразования, продемонстрировав пример приверженности идеалам.

Я хочу отметить новое поколение армейских офицеров, которые в 1982 и 1983 годах продемонстрировали полную решимость порвать с существующим порядком и внести свой вклад в создание условий для политического процесса, избегая ошибок других самодержавных правительств нашего региона, которые, упорствуя в своей политике, приводили свои народы к постоянной конфронтации.

Католическая церковь, став на сторону бедных, мира и демократии, помогла сохранить надежду; сделав этот выбор, она мудро действовала в оказании помощи группам населения с низким доходом, в которых она имеет большое влияние.

В секторах экономики, известных своей традиционностью и консерватизмом, были руководители, способные пробудить интерес к желательности демократического решения и началу дискуссии о выборе, которая ранее отвергалась.

Естественно, я должен отметить организованные группы населения, кооперативы и профсоюзы. Несмотря на то, что именно они являлись главными жертвами в прошлом, они в основном пошли по пути мирного участия, руководствуясь лишь задачей создания нового плюралистического общества.

Сейчас мы должны перестроить Гватемалу. Упомянутые мною факты показывают, почему мы, гватемальцы, можем заявлять о том, что решение перестроить Гватемалу путем демократии было коллективным решением всего народа, а не результатом работы группы революционеров, добившихся успеха, или какой-то одной политической партии. Эта задача не является краткосрочной. Она выходит за рамки выборов. Главная цель заключается в том, чтобы заменить репрессированное и анархическое общество, доставшееся нам, свободным плюралистическим, организационно упорядоченным обществом с целью обеспечения благосостояния для всех.

В самом начале моей деятельности передо мной стояла задача возглавить национальные усилия по реконструкции; первая проблема, с которой сталкивается нация, связана с естественным нетерпением некоторых руководящих кругов в нашей стране. Нам надо ответить на многие вопросы. Каковы должны быть темпы изменений? Кого должны они коснуться? В чьих интересах они должны проводиться? Для того чтобы ответить на эти и другие вопросы, мы решили использовать наш творческий подход; мы должны найти свои собственные ответы, поскольку сегодня традиционные модели переживают кризис.

Мы приняли решение в отношении долгосрочного плана, выходящего за временные рамки моих президентских полномочий; я – временный руководитель в этом процессе, однако я решил сотрудничать как простой гражданин с любым тем, кто может быть избран народом позднее, в этом национальном усилии на благо будущих поколений.

Мы хотим создать хорошо организованное представительное общество, которое будет служить национальным интересам, а не только интересам одного сектора, группы или союза. Мы хотим создать общество, действия и структура которого будут служить людям – мужчинам и женщинам, представителям коренного населения, метисам, создавая надлежащие условия для их развития как личностей.

В нашем стремлении к такому прекрасному обществу мы проявляем серьезный подход. Мы полны решимости построить его; пока что мы преодолели все препятствия, и я не вижу оснований для того, чтобы не продолжать двигаться по этому пути. Мы

(Президент Сересо Аревало)

хотим создать общество, в котором наше прошлое не будет являться основанием для жалоб и сожалений, поскольку мы устали от этого, либо для стыда, поскольку в конечном счете это наше прошлое, а скорее поможет нам создать нашу самобытность и наше собственное будущее.

Мы хотим создать общество, в котором будет торжествовать право и правопорядок, где возможно инакомыслие, где мир явится результатом осознания способности использовать организационный механизм, а не силу в решении споров; где природные и людские ресурсы будут служить для удовлетворения потребностей всех, а не избранных. По сути мы хотим демократического общества – общества, не созданного как инструмент удовлетворения мелких интересов, а общества, которое открывает путь к поиску совершенствования человеческих отношений.

(Президент Сересо Аревало)

Мы должны заново определить понятие демократии. Осуществляя это, мы ясно видим, что президент Гватемалы был избран не для того, чтобы быть режиссером трагедии, а был избран лидером народа, который хочет быть хозяином своей собственной судьбы.

Здесь на Генеральной Ассамблее мне хочется сказать, что мы начали долгий путь, который приведет нас к переменам. Ибо мы считаем, что эти перемены являются следствием, а не началом процесса. Поэтому мы осуществляем эти перемены решительно, шаг за шагом, но осторожно и терпеливо.

Мы не хотим идти назад; мы не хотим регресса. Отвергая настоятельные призывы тех, кто проявляет нетерпение, оппортунистов, тех, кто не может преодолеть свою боль, мы просим наш народ и народы мира помочь нам нести наш крест; но не для того, чтобы распять нас, а напротив, восславить усилия, направленные на то, чтобы привести человечество к свету, к вершине цивилизации, которая бы развивалась, а не уничтожала себя.

Я прошу всех присутствующих здесь подкрепить наши надежды и не судить за то, что нам пришлось вынести, поскольку, я повторяю, мы, гватемальцы, уже заплатили за свои страдания.

Сознавая решение, принятое гватемальцами, я предлагал метод достижения договоренности для определения стратегии и осуществления процесса перемен. Это означает, по словам профессора Аристидеса Кальвани, "достижение высшей степени согласия в рамках разногласий". Это означает стремление искать точки соприкосновения, объединяющие нас, а не подчеркивать наши разногласия. Это означает отказ от традиционных разногласий и переход к необходимости уметь жить вместе и принимать друг друга такими, как мы есть. Это – вопрос развития разнопланового и разностороннего мышления.

Я с самого начала предвидел трудности осуществления этого метода, когда некоторые интеллектуалы настаивали на том, что договоренность на основе диалога невозможна, как будто мир раз и навсегда отверг возможность достижения согласия. Правда, достижение договоренности требует гуманности со стороны руководителей; они должны признать, что не обладают абсолютной правдой. Это требует отказа конъюнктурных соображений и замены их постоянными и историческими ценностями. Нельзя ждать признания сразу, нужно ждать суда истории, а на это требуется



мужество. Короче говоря, необходимо чувство силы и убежденности в своих собственных идеях, чтобы не бояться противопоставить свою идею идеям других. История постоянно показывает, что здравый смысл не только на одной стороне и что люди не всегда извлекают уроки из истории.

Лично я убежден, что руководители моей страны будут в состоянии решить эту сложную проблему в пользу долгосрочных интересов, а не краткосрочных возможностей; в пользу того, чтобы интересы страны возобладали над личными интересами, исторические интересы – над конъюнктурными интересами. Я абсолютно уверен, что народ будет знать, кого выбирать: именно тех, кто предан интересам всего народа, а не своим собственным личным интересам.

Однако, в конечном итоге, мы должны направить наши творческие усилия в направлении реализации новых для нашей страны идей. На практике мы пытаемся сочетать стратегию и методы, которые будут полезными для достижения наших целей. Эти цели были заложены в "национальный план", утвержденный народом в декабре 1985 года, когда нас избрали в правительство, в осуществление законного суверенитета народа. Я в своем заявлении уже их охарактеризовал. Стратегия по достижению этих целей суммирована в трех основных краткосрочных и среднесрочных целях политики. В духе достижения договоренности посредством диалога и демократии, которую мы хотим создать, наши три цели отвергают традиционные разногласия, поскольку мы не хотим впасть в поляризацию и конфронтацию; они отвергают определение в рамках экономической модели, поскольку ни одна такая модель не может быть приспособлена к нашей действительности.

Мы исходим из предпосылки, что технология является лишь орудием на службе у политических решений. Мы считаем, что человек живет не для экономики, а что экономика должна использоваться на благо человека. Мы не хотим сводить конфликты в мире и в современном обществе ни к проблеме плохих и хороших людей, ни к конфронтации между Востоком и Западом. Мы предпочитаем делать ставку на ценностях, а не на позициях и, следовательно, на плюралистической демократии, а не на авторитарном режиме, каким бы он ни был. Такова сущность наших трех политических целей.

Во-первых, существует социальная политика. Для того, чтобы возвести демократию в ранг государственной политики в этой области, действия правительства в

(Президент Сересо Аревало)

основном направлены на создание государственных механизмов для урегулирования конфликтов и создания условий, при которых гватемальцы на практике могли бы осуществлять свои конституционные права без каких-либо ограничений, за исключением ограничений, которые предусмотрены законом. Именно в этой области мы подвергались самой резкой критике со стороны международного сообщества. Но, несомненно, это та область, где мы добились наибольших успехов в национальном масштабе.

Постоянная деятельность профсоюзов и фермерских рабочих, постоянные претензии со стороны некоторых организованных секторов, а также постоянная критика, зачастую даже суровая критика, со стороны оппозиции – все это является наилучшим доказательством фактически открытого и безопасного участия всего населения Гватемалы, страны, где еще совсем недавно сам факт несогласия был достаточным основанием для репрессий.

В этой области также все факты, в которые до сих пор было трудно поверить, превратились в постоянную практику осуществления прав: применение норм *habeas corpus* в отношении судебных дел, возникших в период правления нынешнего правительства с положительными результатами; существование организаций, которые постоянно совершают воинственные акции с требованием предъявления лиц, которые были якобы похищены в период правления предыдущего правительства. Фактически они не добились больше представителей правительства своими мнимыми угрозами. Все это происходит в условиях, когда ни одна политическая партия или народная организация не в состоянии утверждать то, что были совершены какие-либо репрессивные акции в виде физического исчезновения людей, пыток или похищения кого-либо из членов этих организаций.

Разумеется, в Гватемале, как и в других странах мира, правительство не может предотвратить или предвидеть преступления со стороны правонарушителей, террористов или крайне правых организаций; но оно приняло решение энергично выступать против действий любой группы или организации, нарушающих закон. Сейчас стало правилом, что подозреваемые предстают перед судом.

В этой связи мы пытаемся установить стандарты для социальных действий: во-первых, правительство гарантирует осуществление конституционных прав, предусматривая безопасность для тех, кто осуществляет их в рамках закона. Во-вторых, в случае законов, которые могут нарушить конституционные права, граждане

(Президент Сересо Аревало)

могут обращаться в Верховный суд или в Конституционный суд и потребовать компенсацию за действия, совершенные правительством. В-третьих, все политические, социальные и профсоюзные организации, а также организации, занимающиеся правами человека, должны придерживаться положений закона и конституции. В-четвертых, правительство осуществляет свою власть в полной мере и наказывает тех, кто нарушает эти правовые и конституционные нормы. До сих пор, оценивая тот период, который мы переживаем, мы проявляли осторожность и гибкость в этом отношении. Следует отметить, что на сегодняшний день все социальные и трудовые конфликты, которые требуют присутствия правительства или президента, разрешались на основе договоренности и с помощью диалога, без необходимости применения силы и в рамках положений закона.

Хочу сказать несколько слов о деятельности повстанцев.

В Гватемале в некоторых изолированных районах на севере и северо-востоке нашей страны время от времени совершаются отдельные подрывные акции. В настоящее время они ограничиваются террористическими акциями, которые бесцельно уносят человеческие жизни и наносят ущерб отдаленным селениям, где проживают местные фермеры. Создается впечатление, будто предпринимается попытка постоянно и незаслуженно держать их в страхе, добавляя насилие к их традиционным проблемам экономического и социального характера и политической изоляции, еще более усложняя для них возможность удовлетворять свои самые насущные потребности. Со своей стороны, в противодействии повстанческой деятельности мы встали на позицию законной защиты процесса, хозяином которого является народ. Мы действовали не только с пониманием и осторожностью, но и решительно. Некоторые руководители повстанцев предстали перед судом, однако мы также помиловали тех, которые добровольно сдались; повстанцы спускаются с гор, поскольку все большее число людей в отдаленных местах узнают о процессе создания широкой политической основы.

Совершенно справедливо, что многие люди, которые в прошлом занимались подрывной деятельностью, а в основном совершали подобные акты сельскохозяйственные рабочие, поскольку они не видели иной возможности для своего участия в условиях расширения политической основы, а также в условиях их убежденности, что они были обмануты разными ложными обещаниями, они отказались от теории, что вооруженная борьба является единственным способом разрешения национальных проблем. Весьма прискорбно, что типичное и методологическое отсутствие гибкости побежденного движения по-прежнему приносит страдания сельскому населению, проживающему в отдаленных провинциях.

(Президент Сересо Аревало)

На практике эта бесплодная борьба является ни чем иным, как попыткой препятствовать развитию регионов, которые ранее были объектами насилия. Демократическому правительству придется перенаправить некоторые ресурсы: вместо того, чтобы использовать их для удовлетворения насущных потребностей, необходимо будет использовать их для обеспечения защиты и безопасности тех, кого заставили отстаивать проигранное бессмысленное дело.

(Президент Сересо Аревало)

Как разумно сказал мне один демократический сельскохозяйственный рабочий:

"... на каком основании человек называет себя революционным руководителем лишь потому, что он носит форму цвета хаки, и называет ошибочным решение народа и противостоит ему, применяя оружие? Народ выбирает демократию, и контрреволюционеры проигрывают эту битву. Единственное, что они могут сделать, – это согласиться с волей народа".

От имени правительства Республики как представителя народа я предлагаю всем группам, которые продолжают борьбу против правительства, пересмотреть свою позицию, проанализировать обстоятельства и учесть волю народа и включиться в узаконенный политический процесс в стране, которая мирно стремится создать плюралистическую демократию при всеобщем участии.

В Гватемале для всех есть место, поскольку мы прошли путь от поиска национальной безопасности в прошлом к доктрине стабильности в настоящем. В основе проблемы стабильности имеется концептуальная ошибка, которая заключается в том, что на практике повстанчество становится самоцелью, забывая конечную цель – благосостояние населения. Докматические подходы превращают средства в цель или становятся образом жизни.

Та же самая концептуальная ошибка привела к тому, что наша армия рассматривала национальную безопасность как самоцель. Сейчас это положение изменилось. В результате изменения доктрин, начавшихся в нашей стране, мы, в частности, четко установили, что национальная безопасность не самоцель, а скорее инструмент на службе стабильности, и вместе с развитием позволит создавать социальное положение, которое в конечном счете приведет к общему благу и благосостоянию. Таким образом, безопасность и развитие являются инструментами на службе стабильности, и это – условия благосостояния. Доктрина, на которую сейчас опирается правительство Гватемалы, – это "национальная стабильность" во имя демократии и развития, и мы отставили в сторону доктрину национальной безопасности.

Что касается экономической политики, то нам приходится сталкиваться с беспорядком, коррупцией, оттоком капитала, спекуляцией, девальвацией нашей валюты, безработицей и неполной занятостью, которые идут рука об руку с традиционным бременем чрезвычайно низкой зарплаты, концентрации средств производства и неуплатой налогов. По завершении начальной стадии наша демократия должна затем решать экономические проблемы, принимая во внимание твердую решимость народа, осознающего

(Президент Сересо Аревало)

свою ответственность, трудиться на благо своей страны, руководствуясь при этом не своими собственными интересами, а принципами соблюдения демократии в стране. Являясь представителем народа, правительство начало план экономической реорганизации, на основании которого оно намерено стабилизировать нашу валюту, обеспечить стимул, необходимый для производства и открытия источников новых кредитов, для того чтобы достичь сбалансированности тех финансовых решений, которые вводят определенные экономические условия по отношению к представителям высших и средних слоев общества в интересах самых нуждающихся.

Воздействие плана реорганизации было позитивным, однако, вероятно, самым важным достижением на сегодняшний день явилось принятие консенсусом идеи о согласии путем диалога, в результате которого была достигнута "наивысшая возможная степень согласия в рамках разногласий". Успех такого диалога проявляется в нескольких социально-экономических конфликтах, с которыми пришлось столкнуться правительству. Программа экономической реорганизации уже свидетельствует об определенных достижениях и заложила основу для восстановления доверия народа к своим институтам; при этом отпала необходимость прибегать к насилию для того, чтобы создавать новую модель социальных контрактов. Очевидными результатами этого нового осознания являются мир и экономический динамизм, которые предоставят национальное производство в распоряжение всех гватемальцев.

Но мы должны идти от международной изоляции к политике активного нейтралитета. Поляризация, конфронтация и нетерпимость, которые привели к трагедии в Гватемале, а также к изоляции страны, которая воспринималась с безразличием некоторыми предыдущими администрациями, в конечном счете вызвали серьезные политические, финансовые и торговые последствия. Наша страна потеряла авторитет в глазах международного сообщества. Внешние источники финансирования стали резко ограниченными, и наши торговые, политические и дипломатические отношения также пострадали.

В конце 70-х и начале 80-х годов правительства заняли оборонительную позицию. Негативное впечатление, которое создавали эти правительства, приводили к искажению понимания наших процедур, позиций и ценностей.

Я не отрицаю серьезности такого положения, а также остроты самой конфронтации; но это стали преувеличивать до такой степени, что стало невозможным определить истинное положение дел даже тем из нас, кто были непосредственными

(Президент Сересо Аревало)

участниками этой драмы. Наблюдалось стремление к искажению фактов как со стороны тех, кто был их непосредственным участником, так и тех, кто выносил суждения о них.

В любом случае одно является очевидным: насилие стало общим знаменателем. Мы живем в атмосфере насилия, и его воздействие испытал каждый. Несмотря на это и, вероятно, благодаря нашей культуре, нашему унаследованному от предков гуманизму, нашему религиозному воспитанию, вместо того чтобы стать общепринятой нормой жизни, это насилие привело нас к систематическому и постоянному отрицанию авторитарных правительств и самого насилия как политического инструмента. Такой отказ от трагедий, от применения силы и конфронтаций явился основой для поддержки народом демократии, поддержки принципа неприменения насилия в международных отношениях и поисков мира во всем мире.

Народ Гватемалы стремится к миру, именно поэтому он поддерживает достижение согласия путем диалога как принцип нового демократического правительства и активный нейтралитет в региональных делах. В основе гватемальского общества лежит решимость покончить с прошлым и с оптимизмом смотреть в будущее, что будет определять позицию всех политических и социальных секторов Гватемалы на многие предстоящие годы и убеждать в этом народ страны. Следовательно, решением правительства является не ворошить прошлого. Учитывая сложность происходящей борьбы, – в противном случае многие группы, вовлеченные в конфронтацию, пострадают при этом, и вместо создания условий для гармоничной и закрепленной законом демократии, – мы создадим лишь условия для новой конфронтации.

Но поскольку историю нельзя отрицать, кое-что должно быть сделано для укрепления юридической системы, с тем чтобы она стала мирным и законным инструментом для осуществления правосудия. Правительство – исполнительная власть – должно будет принять систему, которая является исторической истиной: верховный суд, трибуналы, стремление к справедливости. При такой системе существует очень мало шансов на успех тех организованных групп, которые стремятся к реваншу путем использования системы правосудия. Они являются теми, кто пострадал в результате этой трагедии, но они относятся к прошлому и ничего не могут дать будущему.

В международной области, особенно в отношении стран нашего центральноамериканского региона, такой отказ от насилия, такое стремление к миру гватемальского народа является основой нашего отказа от конфронтаций между

(Президент Сересо Аревало)

братскими странами; оно привело к нашему неуклонному стремлению поисков дипломатических решений путем переговоров, равно как и поисков достижения соглашений путем диалога в качестве постоянного инструмента.

Поэтому мы объявляем о своем активном нейтралитете; мы без колебаний поддерживаем усилия Контадорской группы и на встрече президентов в Гватемале предложили создать центральноамериканский парламент.

Я понимаю, что необходимо сказать особо о нашей позиции в отношении некоторых международных проблем и нашей деятельности на международной арене.

Мы хотели бы видеть международные отношения без идеологических осложнений. Одним из основных принципов нашей политической позиции является идеологический плюрализм. Мы считаем, что общества и народы имеют право иметь свои собственные идеологические убеждения и должны создавать те социальные модели, которые они считают наиболее приемлемыми. Мы верим, что плюрализм в демократическом обществе является основой для мира. Именно поэтому наша позиция в отношении активного нейтралитета необязательно означает идеологический нейтралитет.

Мы выступаем за демократию в мире и поддерживаем право народов открыто принимать участие в построении своего собственного будущего. Мы не верим в авторитарные правительства какого-либо рода, потому что мы не признаем права какой-либо группы, партии или правящей элиты ограничивать суверенитет народа. В то же самое время мы не против поддерживать отношения с любым правительством, которое законно представляет свой народ, какова бы ни была его идеология. Мы требуем взаимного уважения в наших отношениях и энергично отвергаем любую физическую агрессию против нашей территории; однако мы также берем на себя обязательство не совершать агрессий против какой-либо страны, за исключением случаев осуществления нашего права на законную самооборону.

Мы провозглашаем необходимость взаимного уважения. В нашем взаимозависимом мире, в котором мы живем сегодня, международные организации дают оценку деятельности стран-членов. С другой стороны, в современном мире нет ни одного президента или главы правительства, которому бы ежедневно в той или иной степени не приходилось сталкиваться с посланиями протеста, критикой, петициями или поддержкой со стороны всевозможных групп.



(Президент Сересо Аревало)

Однако демократическое правительство Гватемалы не волнуют замечания или даже критика, которые другие правительства могли бы высказать в отношении его действий как таковых. Мы только просим их быть готовыми выслушать нас и обсудить наши возражения; мы просим, чтобы наши реальности уважались и чтобы о фактах судили с объективных позиций. Наша страна открыта для гостей; мы хотим, чтобы наше истинное положение рассматривалось тщательным образом, беспристрастно; и любые предложения или любая помощь, направленные на повышение эффективности нашего правительства, всегда будут приветствоваться. Иными словами, мы просим, чтобы к нам относились с уважением, а не с презрением из-за нашего прошлого или наших испытаний.

Мы отвергаем прямую агрессию одной страны против другой; на протяжении своей истории Центральная Америка являлась жертвой скрытых и открытых военных агрессий. Мы отвергаем такую возможность. Должен сказать, что в прошлом агрессии исходили из стран с различными идеологиями. Перед лицом агрессии, которая ведет к конфликту между государствами, мы предлагаем альтернативу дипломатии и политические методы.

Отсюда наш активный нейтралитет; мы не оправдываем и не прощаем региональные войны, которые ведут к разрушению или смерти, мы не соглашались с существованием любого международного или идеологического права провоцировать конфронтации между братскими странами. Мы, гватемальцы, утверждаем, что насилие, даже если оно называется "революционным", в данный исторический момент является препятствием развитию Центральной Америки, поскольку средства выделяются на оружие, а не на удовлетворение наших нужд.

Мы подтверждаем свой нейтралитет в отношении разногласий, которые могут возникнуть между странами Центральной Америки, и в то же время наше энергичное дипломатическое и политическое участие в поисках взаимопонимания и в механизмах интеграции, а также нашу твердую поддержку демократическим и плюралистическим мирным движениям. Поэтому, сталкиваясь с никарагуанской проблемой, мы с сочувствием относимся к противостоящим сторонам, которые вовлечены в мирную борьбу за расширение политической основы, и, не становясь на чью-либо сторону в существующем вооруженном конфликте, мы считаем, что причин для продолжения борьбы будет становиться все меньше по мере того, как политическая атмосфера будет

(Президент Сересо Аревало)

становиться более открытой, лишенной идеологических предрассудков, с проявлением плюралистических позиций и полного уважения социальных и политических интересов оппозиции.

В этом усилении, вне всякого сомнения, две сверхдержавы играют очень важную роль, и на них лежит огромная историческая ответственность. Мир страдает от постоянного соперничества между ними, они порою своим присутствием вызывают появление внутренних конфликтов и международных конфронтаций. Следует признать, что иногда это происходит по инициативе обеих держав, а иногда – по просьбе национальных политических групп, однако и в том, и в другом случае последствия одинаковы.

Что касается Латинской Америки, и в особенности Центральной Америки, нам необходимо будет всегда так или иначе принимать во внимание Соединенные Штаты Америки, однако открытое или скрытое влияние Советского Союза придало некоторым национальным политическим конфронтациям характер международных конфликтов, угрожая вовлечь их в так называемую конфронтацию между Востоком и Западом. Мы хотим избежать подобной участи и считаем, что мы отвергаем войну и вооруженную конфронтацию, потому что стратегическое положение Центральной Америки делает ее уязвимой в этом отношении. Таким образом, правительства стран региона также должны взять на себя огромную ответственность за возникновение или предотвращение катастрофы, которая может возникнуть, если мы не будем действовать с осторожностью в той исторической ситуации, в которой мы живем. Пришла пора отойти от ортодоксальности, отказываясь от союзов, которые могли бы привести к конфликтам, устанавливая новые приоритеты в такой последовательности: в первую очередь национальные интересы, а затем региональные и международные интересы.

Поэтому, выступая от имени мужчин и женщин наших стран, уставших от насилия и отчаяния, стремящихся к политической стабильности, чтобы достичь развития, я осмелюсь просить сверхдержавы прекратить соперничество из-за наших территорий и сесть за стол переговоров, чтобы решить вопрос о том, как они могут нам помочь. Мы приветствуем всех, кто желает содействовать укреплению демократии в наших странах, и таким образом дать возможность нашему народу, а не компьютерам решать нашу судьбу.

Я искренне верю, что развитые страны Европы и Востока могут сыграть исключительную роль в этой драме для достижения умеренности в разрешении конфликтов и поддержке развития человеческого общества на основе демократии и плюрализма, потому что в случае мирового пожара и странам названных регионов, и нашим странам грозит сомнительная честь разрушить наши надежды на лучшую жизнь.

(Президент Сересо Аревало)

Выступая в качестве президента Гватемалы и от имени моего народа, я сознаю историческую важность времени, в котором мы живем, и я готов сотрудничать со всеми странами мира, с тем чтобы, при наличии доброй воли чудесной страны с богатой историей и большими надеждами, мы могли внести вклад в рождение просвещенного человечества и в достижение той утопии, поиски которой после второй мировой войны привели к созданию этой славной Организации, - в укрепление мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Гватемала за сделанное им важное заявление.

Г-н Марко Винисио Сересо Аревало, президент Республики Гватемала, сопровождается из зала Генеральной Ассамблеи.

#### ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

##### ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н ЯКУБ ХАН (Пакистан) (говорит по английски): Г-н Председатель, позвольте мне еще раз выразить мои поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Под Вашим мудрым и умелым руководством нынешняя сорок первая сессия Генеральной Ассамблеи, безусловно, достигнет важных и далеко идущих результатов.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и воздать должное г-ну Пересу де Куэльяру за его неустанные усилия, направленные на создание международного мира и гармонии и на поддержку принципов Устава Организации Объединенных Наций. Четкое изложение в докладе Генерального секретаря вопроса о работе нашей Организации свидетельствует об огромных задачах, а также о беспрецедентных возможностях, которые открываются перед Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами. Делегация Пакистана выражает надежду на то, что в этот критический момент Генеральный секретарь будет по-прежнему руководить этой всемирной Организацией.

Даже 41 год, спустя после провозглашения целей и принципов, которые вдохновили коллективную волю человечества на создание Организации Объединенных Наций, с тем чтобы вступить в эру межгосударственных отношений, которые руководствовались бы нормами права, справедливости и равенства, мир все еще потрясают раздоры и беспорядок.

Проблемы, с которыми сталкивается человечество, по-прежнему острые, поляризация отношений между Востоком и Западом по-прежнему существует; гонка ядерных вооружений грозит самому существованию человечества; разрыв между богатыми и бедными расширился; и применение силы и вмешательства во внутренние дела суверенных государств увеличилось.

В нашем районе принципы Устава самым жестоким образом были нарушены военным вторжением в Афганистан. Около семи лет, страдая от присутствия 120 000 советских войск, афганский народ, приверженный своим историческим традициям и характерам, ведет героическое национальное сопротивление против мощной сверхдержавы. Он проявил непоколебимое мужество, твердую решимость и бесстрашие перед невзгодами. Внутри Афганистана злое планы осуществляются на основании геноцида и крупномасштабного изгнания населения. Такая политика ведет лишь к расширению афганской борьбы. Миллион афганцев погибло. Пять миллионов, треть населения страны, вынуждены искать прибежища в Пакистане и Иране. Три миллиона афганцев в Пакистане представляют собой крупнейшую концентрацию беженцев в мире. Мы по-прежнему предоставляем им основную помощь, выполняя свой исламский и гуманитарный долг. Мы признательны тем дружественным государствам и международным учреждениям, которые оказали нам помощь в осуществлении этой гуманной ответственности.

Помимо этого огромного бремени, советское вторжение в Афганистан создает серьезную угрозу собственной безопасности Пакистана. Почти ежедневно происходят нарушения нашей границы, в результате чего имеются большие жертвы и наносится ущерб собственности. Резко растет также число актов саботажа и подрывной деятельности на нашей территории, сопровождаемых угрозами и давлением.

Пакистан стремится к скорейшему завершению конфликта в Афганистане, исключая при этом военное решение. Мы привержены идее поиска справедливого и беспристрастного политического урегулирования на основе принципов, одобренных Генеральной Ассамблеей. Пакистан прилагает искренние и конструктивные усилия в целях выработки такого решения путем переговоров в Женеве, которые ведутся под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и при посредничестве его личного представителя, и я хотел бы воздать должное им обоим.

(Г-н Якуб Хан, Пакистан)

Судьба политического урегулирования сейчас зависит от признания сроков осуществления скорейшего вывода советских войск. Эти сроки должны быть краткими, соответствовать постоянным требованиям нашей Ассамблеи о немедленном и безусловном выводе иностранных войск из Афганистана. Такое урегулирование соответствовало бы также пожеланиям афганского народа и дало бы возможность афганским беженцам вернуться в свои дома при условии гарантии их безопасности и уважения их достоинства. Символический вывод шести советских батальонов приветствуется как первый шаг, но требуется не символический вывод, а общий и скорейший вывод всех советских сил из Афганистана.

Пакистан будет продолжать самое тесное сотрудничество с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и его личным представителем г-ном Диего Кордовесом в поисках справедливого политического урегулирования положения в Афганистане. Женевские переговоры достигли сейчас критического момента. Мы надеемся, что нынешняя Генеральная Ассамблея вновь примет решение с тем, чтобы отразить пожелания международного сообщества и совести всего мира, стремящихся к скорейшему прекращению иностранного военного вторжения в Афганистан, к восстановлению независимости этой страны, суверенитета и статуса неприсоединения и возвращения афганских беженцев в свои дома при условии гарантии их безопасности и уважения их достоинства.

Этими же принципами мы руководствуемся в нашей политике в отношении вопроса иностранного вторжения в Кампучию. Пакистан поддерживает коалиционное правительство Демократической Кампучии под руководством принца Нородома Сианука и борьбу этого народа за национальную независимость. Навязывание режима силой иностранного оружия под предлогом исправления ранее имевших место нарушений прав человека в этой стране абсолютно неприемлемо. Мы полностью поддерживаем неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи к выводу всех иностранных войск с тем, чтобы дать возможность кампучийскому народу избрать свою собственную систему без принуждения и вмешательства извне.

Трагический конфликт между Ираном и Ираком внес еще один опасный элемент в регион, в котором уже бушует пламя войны. Война по-прежнему ведет к появлению страха и беспокойства. В ней не только гибнут бесценные человеческие жизни и материальные ресурсы двух стран, но она также угрожает нашему региону

неисчислимыми последствиями для международного мира и безопасности. Мы предпринимаем неустанные усилия, направленные на скорейшее прекращение этого конфликта. На форумах Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединения и организации Исламская конференция мы попытались изучить все возможности для достижения справедливого и беспристрастного урегулирования. Мы искренне надеемся на скорейшее прекращение военных действий и на достижение урегулирования, которое примирило бы требования стремления к справедливости с императивами мира.

Положение в южной части Африки является серьезной угрозой региональному и международному миру. Наглые попытки режима Претории, направленные на сохранение отвратительной системы апартеида, его грубые и растущие репрессии в отношении большинства южноафриканского народа, его агрессивная политика запугивания и принуждения как в военном, так и в экономическом отношении, в отношении прифронтовых государств является вызовом международной совести, оскорблением международного сообщества и преступлением против человечества. Не может быть ни мира, ни стабильности, ни безопасности в южной части Африки до тех пор, пока не будет полностью ликвидирована эта отвратительная система.

Борьба Намибии за освобождение от незаконной колониальной оккупации Претории является еще одним фронтом неослабевающей борьбы за достоинство и свободу в южной части Африки. Героическая борьба Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), единственного и подлинного представителя намибийского народа, должна морально и материально быть поддержана международным сообществом. Недавно завершившаяся специальная сессия Генеральной Ассамблеи вновь подтвердила план Организации Объединенных Наций, одобренный в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, как единственную основу для достижения независимости Намибии. Он не может быть увязан с какими-либо посторонними вопросами, такими, как присутствие кубинских войск в Анголе. Члены западной контактной группы несут на себе явную ответственность за обеспечение скорейшего осуществления плана Организации Объединенных Наций.

(Г-н Якуб Хан, Пакистан)

В частности, мы выражаем надежду на то, что все постоянные члены Совета Безопасности поддержат призыв к введению эффективных санкций против Южной Африки. Аргумент о том, что санкции нанесут ущерб большинству населения в Южной Африке и прифронтовым африканским государствам, не выдерживает критики, поскольку африканское население заявило о своей готовности пойти на любые трудности ради ликвидации гнета расистов.

Ближний Восток продолжает оставаться источником серьезной опасности миру в этом регионе, а также во всем мире. Израиль постоянно отвергает любые мирные инициативы. Его упрямая позиция ведет лишь к эскалации насилия и появлению других конфликтов с серьезными последствиями для мира во всем мире. Пакистан сожалеет по поводу жесткой позиции Израиля, а также его политики аннексии оккупированных арабских территорий и создания еврейских поселений на захваченных землях. Мы возмущены продолжающимся осквернением святых мест, находящихся на оккупированных Израилем территориях, в особенности осквернением мечети Аль-Акса, одного из самых святых мест ислама.

Пакистан поддерживает идею созыва международной конференции для разработки всеобъемлющего и справедливого урегулирования на Ближнем Востоке при участии всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины, единственного и законного представителя палестинского народа. Справедливое и всеобъемлющее урегулирование должно содержать два основных элемента: во-первых, полный уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая священный город Иерусалим, и, во-вторых, полное осуществление права палестинского народа на самоопределение и создание национального государства у себя на родине.

В настоящее время всеобщий мир и выживание человечества балансируют на острие ядерного сдерживания. Выживание человеческой цивилизации зависит от нашей способности добиться всеобщего и полного разоружения.

Мир с удовлетворением узнал о том, что две сверхдержавы договорились в 1985 году вести переговоры по сокращению их ядерных арсеналов и предотвратить их распространение на космическое пространство. Договоренность между руководителями двух стран в Женеве о том, что "ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей" (A/40/1070, стр. 3), дает надежду на то, что применение ядерного оружия в конечном итоге можно будет запретить. Нам отрадно

(Г-н Якуб Хан, Пакистан)

видеть позитивный итог Стокгольмской конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе.

Важно также продолжать многосторонние переговоры в области разоружения. Мы надеемся, что переговоры относительно договора о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия начнутся незамедлительно в рамках Женевской Конференции по разоружению. Тем временем нужно придерживаться моратория на ядерные испытания, к чему призвала недавняя встреча на высшем уровне стран-членов Движения неприсоединения. Конференция по разоружению также должна как можно быстрее завершить разработку конвенции о запрещении химического оружия, усилить существующие ограничения против гонки вооружений в космосе, разработать согласованные гарантии безопасности для неядерных государств и попытаться завершить разработку всеобъемлющей программы разоружения.

Трагическая авария в Чернобыле показала огромную опасность, связанную с нанесением ущерба или разрушением ядерных установок в результате случайности или умышленных действий. Важно добиться заключения международных соглашений в отношении ядерной безопасности и норм, запрещающих нападение на ядерные установки. Авария в Чернобыле также показала необходимость рационального и справедливого режима для сотрудничества в этой области. Мы надеемся, что предстоящая конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях рассмотрит этот вопрос с учетом особых потребностей развивающихся стран, которые живут в условиях острой нехватки обычных видов топлива и энергетических ресурсов. Промышленно развитые страны обязаны оказывать развивающимся странам помощь в надлежащем техническом обслуживании реакторов, которые они экспортируют, и воздерживаться от запрета на поставку жизненно необходимых запасных частей.

Пакистан привержен цели нераспространения ядерного оружия. Для того чтобы предотвратить распространение ядерного оружия в нашем регионе, Пакистан предложил в 1974 году создать в Южной Азии зону, свободную от ядерного оружия, сразу же после того Индия провела ядерный взрыв. С тех пор мы внесли целый ряд предложений, направленных на создание безъядерной зоны в Южной Азии. Мы неоднократно выдвигали эти предложения, которые включают одновременное присоединение Индии и Пакистана к Договору о нераспространении ядерного оружия.



(Г-н Якуб Хан, Пакистан)

Пакистан стремится к установлению взаимного доверия и взаимовыгодного сотрудничества в Южной Азии. Мы присоединились к другим шести странам региона для создания Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК). СААРК дает надежду для ускорения процесса развития, что несет с собой мир и прогресс миллиардному населению Южной Азии.

Пакистан по-прежнему продолжает свои усилия по установлению добрососедских отношений с Индией. Взаимопонимание, достигнутое между руководителями Пакистана и Индии в декабре прошлого года о взаимном ненападении на ядерные установки, было благоприятным событием в этом плане. Мы считаем, что при взаимной доброй воле двусторонний договор о неприменении силы можно было бы также заключить в скором времени. Мы надеемся, что этот процесс также приведет к достижению мирного урегулирования спора в отношении Джамму и Кашмира на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в духе Симлского соглашения.

Сегодня международному миру и безопасности угрожают не только войны и конфликты, но и нищета и лишения. Падает уровень жизни во многих бедных странах, что приносит голод, болезни и смерть. Постоянно растет экономический разрыв между развитыми и развивающимися странами. Недавние резкие изменения в экономических тенденциях подтверждают структурные диспропорции в мировой экономике. Если положение не будет исправлено, мы можем стать свидетелями не имеющего себе равных экономического спада, что принесет страдания и хаос и резко подорвет международный порядок и стабильность.

Для упорядоченного роста мировой экономики крайне необходимо возобновление диалога Север-Юг. До сих пор огромные проблемы, созданные задолженностью развивающихся стран, не рассматривались всеобъемлющим и комплексным образом. Недавняя договоренность о начале нового раунда торговых переговоров является событием, которое мы все приветствуем. Оно свидетельствует о том, что настало время положить конец протекционизму и начать процесс ликвидации торговых барьеров, несправедливо навязанных всем развивающимся странам без разбора. Оно также свидетельствует о гибкости и политической воле, которые необходимы для решения сложных проблем мировой экономики.

Мы надеемся, что более гибкий и всеобъемлющий подход, направленный на решение кризиса задолженности путем экономического роста, будет возможен в связи с

(Г-н Якуб Хан, Пакистан)

возобновляющимся диалогом между развитыми и развивающимися странами, в частности путем проведения международной конференции по валютным проблемам, финансам и торговле для развития. Тем временем, необходимо существенно увеличить поток финансовых средств в развивающиеся страны.

(Г-н Якуб Хан, Пакистан)

Пакистан осуждает терроризм во всех его формах. Совершение актов терроризма против невинных людей не может иметь никакого оправдания и должно понести самое суровое наказание. Мы поддержали все международные меры по борьбе с этим бедствием, включая три конвенции, связанные с угоном воздушных судов. Мы разделяем мнение о том, что для борьбы с терроризмом должны быть приняты специальные меры, в том числе меры безопасности.

Проблема наркотиков становится глобальной; она может иметь серьезные последствия для благосостояния народов во всем мире. Эта проблема выходит за все национальные границы. Правительство Пакистана привержено цели ликвидации злоупотребления наркотиками не только в нашей стране, но и повсюду в мире. Мы искренне надеемся, что первая глобальная конференция, которая состоится в следующем году, для рассмотрения всех аспектов злоупотребления наркотиками и их незаконной торговли, предложит и примет меры, которые международное сообщество будет коллективно применять для ликвидации этого зла.

Парадоксально, что вскоре после того, как наши руководители вновь подтвердили свою приверженность Организации Объединенных Наций в год ее сорокалетия, и в тот момент, когда растет всеобщее признание ее достижений, наша Организация была ввергнута в самый серьезный финансовый кризис в своей истории. Мы серьезным образом рассмотрим доклад Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору административных и финансовых вопросов Организации Объединенных Наций для принятия коррективных мер, которых требует создавшееся положение. Однако следует подчеркнуть, что выплата установленных взносов в Организацию Объединенных Наций является обязательством по Уставу и его надо добросовестно выполнять. Возможно, мы могли бы избежать этой трудности, если бы мы не мирились в прошлом с постоянной практикой некоторых государств задерживать часть выплаты своих взносов, особенно на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Пакистан конструктивно будет сотрудничать, для того чтобы найти долгосрочное решение этого финансового кризиса.

Если мы хотим, чтобы наша цивилизация выжила, то государства, представленные здесь, должны укреплять, а не подрывать концепцию международного партнерства во имя мира и прогресса, обязательства, которые они взяли на себя по Уставу Организации Объединенных Наций. В этот век ядерных вооружений безопасность каждого отдельного

(Г-н Якуб Хан, Пакистан)

государства – это дело, представляющее интерес для всех. В то время когда исследование общего достояния человечества, космоса и океанов, открывает такие огромные возможности для прогресса и благосостояния, глобальное партнерство становится крайней необходимостью, а не выбором. Такое партнерство и широкое международное сотрудничество, которое это влечет за собой, может быть создано и может развиваться лишь в Организации Объединенных Наций. На данной сессии, государства-члены должны проявить политическую волю, чтобы преобразовать нынешний кризис в новую и подлинную приверженность этой всемирной Организации, а также надеждам и чаяниям человечества, которые она воплощает.

Г-н дель ВАЛЪЕ (Чили) (говорит по-испански): Позвольте мне начать мое выступление, выразив Вам от имени моего правительства и моей делегации наши самые радужные поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Это не только признание Вас как личности, но также демонстрация признательности Вашему правительству за его плодотворную деятельность в Организации Объединенных Наций.

Я также хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью и вновь выразить нашу признательность и благодарность уходящему со своего поста Председателю, послу Хайме де Пиньесу, человеку, который тесно связан с Чили и который завершил свою блестящую карьеру дипломата в качестве Председателя важного форума мировой Организации.

Я хотел бы также отдать дань уважения послу Хавьеру Пересу де Куэльяру, который завершает пятый год на посту руководителя Организации в период, особенно насыщенный трудными моментами.

Мы отметили сороковую годовщину основания Организации Объединенных Наций и вступили в пятое десятилетие жизни Организации в условиях растущего беспокойства. Организация Объединенных Наций является сегодня лишь бледным отражением той Организации, которая родилась на пепелище второй мировой войны, как пример просвещенного стремления международного сообщества конкретно выразить надежды человечества на прочный мир. Сегодня эта Организация, которая породила много надежд, переживает не только финансовый кризис, но также кризис доверия и ее судьбы.

Ответственность за появление финансового кризиса лежит на большинстве государств-членов, которые не выплачивают свои взносы вовремя, на тех, кто занимает крайне странную позицию уплаты взносов по выбору, поддерживая программы, которые

совпадают с их политическими целями, а также на тех, кто незаконно стал на путь сокращения своих взносов в одностороннем порядке, нарушая международные обязательства, которые они сами свободно взяли на себя.

Кроме этого кризиса, отмечается еще один кризис, который более серьезен. Он исходит из того, что люди теряют доверие к системе и не верят в ее способность достигать целей, для которых она создавалась. Хотя она была создана как инструмент для обеспечения мира, Организация Объединенных Наций вместо этого стала форумом бесплодной конфронтации. Поэтому Организация потеряла способность играть главную роль на международной арене и потеряла способность обеспечивать благоразумие в поведении государств и порождать эффективные инициативы для решения проблем.

Отсутствие согласия в достижении прогресса при решении важных вопросов и подлинной застой, к которому мы пришли из-за отсутствия готовности достичь консенсуса по жизненно важным вопросам, сопровождается тенденцией использования громогласных фраз и возмущений, абсолютно ни к чему не приводящих. Таким образом, мы видим постоянный поток повторяющихся резолюций, которые порождают традиционность, убивающую творческий подход, и в то же самое время создают доктрины, в соответствии с которыми способность творческого подхода к действиям на международной арене просто-напросто отсутствует.

Последовательные усилия, предпринятые в целях реализации изменений, оказались недостаточными для создания эффективного и необходимого диалога, способного вывести Организацию из тупикового положения. Бездеятельность нельзя скрыть увеличением числа заседаний или распространением документации в результате проведения заседаний. Инерция и отсутствие мужества для прекращения бессмысленного процесса, который не приведет ни к каким результатам, привели к тому, что был создан слишком напряженный календарь проведения заседаний, которые лишь отнимают время, деньги и надежды.

Неспособность Организации Объединенных Наций осознать реальное положение дел, которые становятся все более сложными и динамичными, привело к тому, что она оказалась абсолютно оторванной от реального мира, который она призвана отражать.

Несмотря на эти проблемы, которые вселяют в нас тревогу, Чили верит в идеалы Организации Объединенных Наций, поскольку Организация должна быть не только орудием решения международных проблем, но также выражать идеалы человечества: возможность жить, развиваться и добиваться прогресса в условиях мира; жить в мире, где и богатые и бедные страны могут гармонично сотрудничать для достижения таких целей.

Несмотря на недостатки, наша вера оправдана успехами Организации Объединенных Наций, которая символизирует конкретные выражения этого идеала, например, процесс деколонизации, который мирным путем привел в состав международного сообщества более сотни государств.

Организация Объединенных Наций приносит в процесс развития элемент первоочередности и своего непосредственного присутствия в сегодняшнем мире.

За время своего существования Организация и ее специальные учреждения внесли существенный вклад в экономическое развитие и политическую независимость государств.

Хотя мир стал более независимым и логику этого не может отрицать никакая страна, а потребность в многостороннем сотрудничестве стала более очевидной, мы отмечаем, что, поскольку Организация Объединенных Наций стала неэффективной, наметилась тенденция принимать решения в обход Организации с помощью параллельных механизмов. Эта тенденция должна быть пресечена для того, чтобы восстановить прежнюю компетенцию Организации Объединенных Наций. Для этого требуется политическая решимость.

В ходе нынешней сессии Генеральная Ассамблея должна высказаться относительно доклада по административному и финансовому положению в Организации, подготовленного Группой 18 межправительственных экспертов различных стран. Доклад и окончательное рассмотрение его в Генеральной Ассамблее может явиться первым шагом на пути к восстановлению Организации Объединенных Наций на той позиции, которую она заслуживает, играя главную роль на международной арене в последние годы нашего столетия.

Нет сомнения в том, что одна из самых нестабильных ситуаций в мире – это положение на Ближнем Востоке. Резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности содержат основополагающие элементы для достижения прочного и стабильного мира в регионе. В то же время нельзя решить эти проблемы без признания права палестинского народа на самоопределение и его права на образование суверенного государства. Необходимо обеспечить справедливое урегулирование, которое гарантировало бы мир и безопасность всем государствам, включая право Израиля на существование в рамках безопасных и международно признанных границ. Только таким образом Ближний Восток перестанет быть регионом постоянного кризиса.

Положение в Южной Африке вызывает беспокойство и тревогу. Основной причиной конфликта является политика апартеида ее правительства, которую Чили неоднократно осуждала.

В то же время правительство моей страны поддерживает усилия международного сообщества, Генерального секретаря и Совета Безопасности, направленные на предоставление независимости Намибии мирными средствами. Важнейшим элементом этого процесса является резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, которая гарантирует реалистичное решение этой проблемы, обеспечивающей право на свободное самоопределение намибийского народа, а также территориальную целостность и национальное единство.

Что касается положения в Корее, мы поддерживаем межкорейские переговоры в качестве реалистичного и мирного подхода без вмешательства извне для достижения согласованного решения проблемы, которая сохраняется на протяжении многих лет. В этой связи мы отмечаем усилия, предпринимаемые правительством Республики Корея. В соответствии с традиционной поддержкой принципов универсальности этой Организации моя страна считает, что если оба корейских государства станут членами Организации Объединенных Наций, то это будет способствовать сближению обеих сторон и достижению урегулирования на основе переговоров.

Мы с удовлетворением отметили позицию президента Боливии Виктора Пас Эстенсоро по отношению к моей стране. Правительство Чили надеется, что процесс переговоров, начатый с Боливией, будет успешен, даст конкретные результаты и позволит начать период эффективного сотрудничества между нашими странами.

С негодованием и горечью мы отмечаем советское присутствие в Афганистане и Кампучии, несущее смерть и отчаяние государствам, которые стремятся к свободе и миру. Вторжение Советского Союза в эти страны было справедливо осуждено международным сообществом, поскольку оно является незаконным и неправомерным нарушением принципа самоопределения. Стремление к свободе этих угнетенных народов более сильно, чем любая выступающая против него вооруженная сила, об этом свидетельствует тот факт, что сопротивление продолжается, несмотря на жесткие усилия Кремля подавить обе страны.

Инициативы Генерального секретаря по вопросу Афганистана и принца Сианука по вопросу Кампучии заслуживают нашей решительной поддержки, поскольку они являются единственными реалистичными инициативами, способными разрешить эти конфликты.

Нас также ужасают трагические обстоятельства, которые обрушились на народ Ливана, поддерживающий тесные узы дружбы с Чили в течение долгого времени. Народ Чили поражен огромным количеством сообщений о гибели, страданиях и трагедии в Ливане. Многие ливанцы нашли в Чили свое пристанище, и поэтому эти сообщения задевают нас до глубины души. Мы выражаем нашу страстную надежду, что мир и спокойствие будут восстановлены в Ливане, чтобы народ этой страны снова мог посвятить себя задачам восстановления и развития.

Мое правительство всегда проявляет живой интерес к инициативам, которые могут привести к установлению международного мира и безопасности, и оно с большим интересом отмечает и одобряет предложение Бразилии о создании в Южной Атлантике зоны мира и сотрудничества. Данная инициатива преследует важные цели в области экономического развития, социального обеспечения и мира, которые должны быть одобрены Генеральной Ассамблеей.

Необходимо сохранять первоочередной характер этих общих задач и устранять внешние факторы, противоречащие общим интересам, такие, например, как частные интересы и позиция некоторых стран, цель которых состоит в том, чтобы исказить задачи и суть предложения Бразилии.

Острый мировой спад последних лет, который имеет тяжелые экономические, политические и социальные последствия для развивающегося мира, усугубил последствия кризиса, упомянутого мною ранее.

Развивающиеся страны должны привести в порядок свою экономику, что сопряжено с тяжелыми политическими и социальными последствиями, и должны нести на себе основное бремя положения, создавшегося в результате макроэкономической политики, проводимой промышленно развитыми странами. Мы с ужасом отмечаем, что хотя это тяжелое бремя легло на наши плечи, развитые страны вносят ограниченные коррективы в свою собственную экономику, что приводит к самой большой несбалансированности за всю современную историю. Это приводит к еще большему обострению кризиса.



Мы убеждены, что окончательным образом кризис будет преодолен лишь на основе согласованного и последовательного подхода к решению безотлагательных проблем развития, торговли и финансов, включая серьезнейшую проблему задолженности.

Для достижения этой цели промышленно развитые страны должны кардинально изменить свою экономическую политику, признать, что они несут ответственность за существующие проблемы, создать условия, которые позволили бы установить подлинно свободную международную торговлю без препятствий, резко ограничивающих сегодня экспорт развивающихся стран, и обратить вспять процесс декапитализации, благоприятствующий развитым государствам, процесс, который оказывает серьезное воздействие на регион Латинской Америки.

Народ Чили – один из наиболее пострадавших народов региона Латинской Америки. Тем не менее справедливо признать, что этот народ знает, как противостоять кризису с отвагой и решимостью. Сегодня мы твердо идем по пути экономического восстановления; мы достигаем значительного роста и неукоснительным образом выполняем наши финансовые обязательства.

Чили отмечает с большой озабоченностью серьезные нарушения в деле соблюдения принципа невмешательства, который является правовым принципом, необходимым для сосуществования и гармонического развития отношений между странами.

Чили пришлось неоднократно отвергать попытки вмешательства в ее внутренние дела в течение последних лет. Под предлогом заботы о соблюдении прав человека предпринимаются попытки извне решать наши политические вопросы, установить чуждые нам процедуры и планы, и высказывались возражения в отношении выбранного пути и норм, изложенных в нашей политической конституции, которую принял сам чилийский народ. Те, кто критикует положение в области прав человека в Чили, не принимают во внимание явный прогресс, достигнутый нами в этом вопросе; решения судов опротестовываются и оспариваются, и я полагаю, что террористическая деятельность не приветствуется только по той единственной причине, что многие другие страны страдают от такого же бедствия.

Но еще хуже то, что по грустной иронии многие из тех, кто нас критикует и обвиняет, не знают, что такое подлинная демократия и права человека. Они не уважают право других народов определять и решать свою собственную судьбу и открыто проводят политику, цель которой заключается в том, чтобы лишить их собственный народ свободы и демократии.

Международное сообщество с ужасом наблюдает, как некоторые государства занимаются подготовкой, финансированием, оснащением и предоставлением убежища террористам. Поступая таким образом, эти государства не только грубо нарушают принцип невмешательства, но и также совершают настоящий акт агрессии, становясь сообщниками в преступлениях против человечества.

Вот почему одним из вопросов, который требует безотлагательных согласованных действий со стороны международного сообщества, является беспрецедентная эскалация терроризма, обрушившегося сегодня на значительную часть мирового сообщества, нарушая основополагающие нормы прав человека.

Мы полностью убеждены в том, что неизбежной ответственностью каждого государства-члена является борьба с этим бедствием, которое угрожает как миру внутри государств, так и международному миру. Поэтому мы считаем, что все народы должны разделять международную ответственность в плане координации усилий по преследованию и наказанию в соответствии с их собственными законами тех, кто совершает эти преступные действия или поддерживает их прямо или косвенно.

(Г-н дель Валье, Чили)

Чили является жертвой таких преступных действий на протяжении более чем 15 лет. Эти действия не прекращались и в период пребывания у власти правительства Народного единства, когда Коммунистическая партия, которая входила в состав этого правительства, объявила о том, что ее цель заключается в захвате не только политической, но и всей полноты власти и что ради выполнения этой цели могут быть применены любые средства.

Сегодня наша страна является жертвой такой же наглой агрессии. Так, в начале августа, как мы в свое время информировали Совет Безопасности, наши вооруженные силы обнаружили в районах северной и центральной части Чили огромное количество вооружений и военного снаряжения, которое было ввезено в страну незаконным путем, в основном морем, что объясняется большой протяженностью побережья Чили.

Этот впечатляющий арсенал – впечатляющий особенно по отношению к такой небольшой стране, как Чили – включает в себя, в числе оружия, найденного до сих пор, 3 260 автоматических винтовок М-16 американского производства; 214 сделанных в Бельгии легких автоматов; 114 русских пусковых ракетных установок типа "Катюша" того же типа, которые используются в Афганистане; 170 систем противотанковых ракет; почти 2 млн. единиц боеприпасов для оружия, о котором я упоминал; 3 тонны взрывчатых веществ; 2 000 ручных гранат, 1 800 реактивных мин и другую военную технику в таком количестве, что было бы трудно перечислить здесь все. Короче говоря, этот арсенал содержал более чем 80 тонн оружия на сумму, превышающую 10 млн. долларов. После этих находок были найдены и другие склады оружия, в том числе даже в столице Чили, что подтверждает значительность проблемы терроризма, с которой мы столкнулись.

Мы полагаем, что значительная часть этого снаряжения еще не найдена и не ликвидирована. Это является главной причиной временных чрезвычайных мер, которые мы вынуждены были ввести по всей территории страны.

Мое правительство официально попросило об оказании международного сотрудничества в определении происхождения и источника этого оружия. Необходимо отметить, что его разрушительная сила, а также информация, полученная нами в отношении того, как это оружие было доставлено в нашу страну, свидетельствуют о том, что мы столкнулись не просто с террористической операцией, а с действиями, которые носят военный характер, планируются и финансируются за пределами Чили в целях намеренного разжигания насилия, разрушений и смерти, с тем чтобы свергнуть

(Г-н дель Валье, Чили)

всю страну в гражданскую войну. Подсчет количества жертв, к которым бы привело использование этого оружия, ясно демонстрирует масштаб той трагедии, которую, к счастью, удалось предотвратить. Более того, такие акции вылились бы в массовые нарушения прав человека.

Мы знаем, кто стоит за этими действиями; те, кто принимал в них участие, не пытались этого скрыть. Мы полагаем, что международное сообщество не может оставаться равнодушным или бездействовать, столкнувшись с этим новым проявлением агрессии, поскольку то, что предпринимается сегодня против Чили, может привести к необратимому бедствию для региона в целом, если эти действия останутся безнаказанными.

Таким образом, мы вновь должны обвинить Коммунистическую партию Чили, которая не раз открыто заявляла о своем решении вести вооруженную борьбу в целях окончательного установления тоталитарного правительства в моей стране, что позволило бы ему помогать другим подобным террористическим движениям, действующим на нашем континенте. Продолжающаяся кампания клеветы, ежедневно ведущаяся московским радио и другими средствами массовой информации в течение более чем 13 лет, является еще одним доказательством того, о чем я говорил.

Те, кто несет за это ответственность, помимо своих незаконных и безнравственных действий, имеют наглость заявлять, что они стали поборниками международного мира и свободы, в то же самое время начав кампанию, направленную на то, чтобы посеять сомнения в отношении достоверности фактов, о которых сообщила моя страна, с тем чтобы избежать ответственности или просто скрыть от мира правду об ужасающем факте обнаружения этого склада оружия.

Это является кульминацией позорного процесса, поощряемого странами советского лагеря, посредством которого в Чили разжигались акты насилия в результате настойчиво проводимой кампании как внутри страны, так и за ее пределами. Западные страны, в частности страны Латинской Америки, должны понимать, что это оружие предназначалось не только для того, чтобы ослабить нынешнее правительство в Чили. Насилие, которое они хотят развязать, вписывается в рамки далеко идущего преступного заговора, окончательная цель которого заключается в уничтожении основных ценностей, которые вдохновляют страны Запада.

(Г-н дель Валье, Чили)

Как я уже говорил, на незаконный ввоз гигантского арсенала советского оружия в Чили было впервые обращено внимание в 1971 году, и в то время это повергло мир в шок. Существуют вполне достаточные основания для увязки процесса, которому подверглась моя страна, с другими действиями, которые наносили ущерб другим государствам. Они представляют собой связующее звено в цепи международного терроризма, воздействию которого подвергаются другие народы на нашем континенте. Цель его предельно ясна – предотвратить укрепление демократии в Латинской Америке.

Те, кто преследует эту цель, не знают, как они ошибаются. Все демократические силы в Чили, включая оппозицию, осудили незаконный ввоз оружия. Но наиболее серьезная сторона этих находок заключается в подтверждении того, что цель ввоза этого оружия – спровоцировать гражданскую войну в Чили. Так, 7 сентября этого года президент Республики стал мишенью для террористических групп, которые использовали оружие из того арсенала, о котором я упоминал, для коварного нападения с целью покушения на его жизнь и создания в стране хаоса. В результате этого трагического эпизода, единственного в истории Чили покушения на главу государства, пять человек погибло и девять было серьезно ранено.

Проявив преступную решительность и наглость, те, о ком я говорил, пытались убить президента и сопровождающих его лиц, демонстрируя отсутствие гуманистической или моральной сдерживающей силы. Такова воинствующая террористическая логика, поддерживаемая международным коммунизмом.

Несмотря на эти весьма серьезные события, правительство Чили по-прежнему привержено процессу демократических реформ, будучи уверено в том, что тайный ввоз оружия, попытка убить выдающегося деятеля и цель организации революции путем подрывных действий лишь сплотили всех чилийцев, которые выступают против насилия и привержены делу мира.

Осуждая в Организации Объединенных Наций подобную агрессию, мы еще раз торжественно заявляем о нашей непоколебимой решимости вернуть Чили к полной демократии и об обязательстве моего правительства осуществлять процессы восстановления институтов в соответствии с положениями, установленными в конституции 1980 года, которая имеет одинаковую обязательную юридическую силу как для правительства, так и его подданных.

Довольно просто ограничить свое выступление только немаловажным анализом деятельности нашей Организации. Однако нам не хотелось бы задерживаться на этом: это не наш стиль. Сегодня делегация Чили хотела бы поделиться с остальными делегациями своими соображениями на будущее.

Мы убеждены в том, что существуют такие области, которые можно назвать консенсусом, которые нуждаются в глубоком изучении и представляют собой благотворную почву для согласования усилий нашей Организации. Если мы направим усилия Организации Объединенных Наций в эти области, обходя стороной те, где наблюдается застой, то мы сможем создать обстановку большего доверия в рамках Организации.

Моя страна хотела бы официально предложить Организации Объединенных Наций уделить главное внимание или направить свою основную деятельность по таким областям консенсуса. Мы уже определили некоторые аспекты, которые могут способствовать разработке соглашений или же способствовать плодотворным переговорам.

Во-первых, использование ядерной энергии в мирных целях. Этот столь ценный инструмент развития требует проявления большей активности со стороны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая, не принижая важного вклада Международного агентства по использованию атомной энергии (МАГАТЭ), предоставит адекватные политические и юридические рамки для того, чтобы государства могли извлечь всё больше пользы из применения подобной технологии.

Мир не может по-прежнему лишь наблюдать за пагубными последствиями небрежного использования ядерной энергии. Наоборот, мы хотели бы, чтобы на передний план выступили ее позитивные элементы и чтобы такой бесценный источник энергии приносил жизнь, а не смерть.

Во-вторых, структура механизмов регионального разоружения. В условиях зстоя на переговорах по всеобщему разоружению мы считаем, что следует предпринять определенные меры в области регионального разоружения. Такие механизмы должны

(Г-н дель Валье, Чили)

располагаться соответствующими возможностями, способными создать систему защиты стран, или по крайней мере, сократить опасность разрастания потенциальных конфликтов, которые отмечаются в различных частях современного мира.

Очевидно, что узаконивание подобного механизма высвободило бы ресурсы на цели развития.

В том, что касается моей страны, этот вопрос является теоретическим. Наоборот, это является важной целью ее политики. По этой причине мы полностью и безоговорочно поддерживаем заявление президента Перу г-на Алана Гарсиа по региональному разоружению.

Кроме этого, на основе таких принципов мы в начале года выступили инициаторами совещаний главнокомандующих вооруженными силами Чили и Перу, имеющих целью изыскать конкретные формулы, позволяющие сократить расходы на разоружение.

Мы считаем, что в мире имеются и другие районы, в которых можно и необходимо добиться аналогичных договоренностей или инициатив, ведущих к ослаблению угрозы силой и активно содействующих созданию благоприятных условий для международного мира, безопасности и справедливости. В этих целях Организация Объединенных Наций должна выполнить, а не ставить под сомнение роль катализатора и стимула подобных инициатив.

В-третьих, использование космического пространства исключительно в мирных целях. Международное сообщество с растущим интересом следит за техническим прогрессом, вытекающим из исследований и эксплуатации космического пространства. Чили, как и остальные развивающиеся страны, стремится извлечь пользу, которая может явиться результатом создания широкой системы сотрудничества в области космоса. Следовательно, для нее исключительно важно определить путь, ведущий к принятию международного соглашения, которое узаконило бы доступ всех народов к использованию благ космической технологии. Космическое пространство – общее наследие человечества – рассматривается всеми странами как многообещающая возможность, поскольку оно предоставляет им средства для обеспечения защиты и добычи природных ресурсов и позволяет им самым эффективным образом планировать их социально-экономическое развитие.

Доступ к использованию преимуществ, связанных с подобной деятельностью, несомненно, также предполагает признание прав за державами, использующими космическое пространство, с целью получения компенсации, соразмерной с их усилиями в научно-технических исследованиях космического пространства.

В-четвертых, проблемы, связанные с окружающей средой. Многие проблемы сегодня оказывают влияние на человечество; эти проблемы возникают в результате истощения ее природных ресурсов, загрязнения воздуха, моря и суши. Все это налагает на Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций такие политические задачи, которые она не может обойти. Качественное изменение окружающей среды является преступлением против элементарных норм, необходимых для поддержания достойной жизни человека. Поэтому необходимо уделять особое внимание изучению этих вопросов и анализировать, например, проблему переноса загрязнения через границы и сброса отходов в третьих странах, создающую опасную и пагубную ситуацию.

В-пятых, продовольственная проблема в мире. Международное сообщество с содроганием узнало о продовольственном кризисе, охватившем некоторые страны, и в частности, о той трагедии развития, которая затронула этот континент. Таким образом, международное сообщество морально готово к принятию серьезных мер, направленных на решение продовольственной проблемы, причем особое внимание уделяется африканским странам.

По этому новому вопросу и должен быть достигнут консенсус, сюда должны быть направлены наши усилия и творческая энергия.

Короче говоря, Чили твердо убеждена в том, что существуют такие области консенсуса, о которых мы уже вкратце говорили и на которые мы ссылались, и что настало время для начала процесса комплексных и всеобъемлющих переговоров, так как все эти области связаны общей проблематикой. По сути дела, они должны быть источником будущих международных переговоров и стать продуктивной основой для того, чтобы направить Организацию Объединенных Наций по пути решения вопросов технического развития вне идеологических соображений.

Выступая с такими предложениями, которые обязательно должны уточняться и улучшаться на соответствующем политическом этапе и форумах, мы руководствуемся лишь чувством международного долга, которому чужд узкий догматизм и случайное сектанство. Организация Объединенных Наций не может по-прежнему оставаться ареной



(Г-н дель Валье, Чили)

бесплодных конфронтаций, ссор и споров, которые приводят к уничтожению ее авторитета. Особенно важно планировать на будущее и реально и прагматично использовать возможности, позволяющие объединить народы во имя долговременных интересов.

Когда Западная Европа пыталась оправиться после второй мировой войны, страны-союзницы и их соперницы в этой войне, проявив решимость и творческое воображение, определили тот путь, который основывается на некоторых элементах консенсуса. Подобные усилия укреплялись и постепенно преобразовывались в то, что сегодня представляет собой Европейское экономическое сообщество, которое явилось результатом важного процесса в истории развития отношений сотрудничества между народами.

Сегодня, когда мы вновь сталкиваемся с необходимостью пойти по пути идеалов Организации Объединенных Наций, давайте рассмотрим процесс Европейского экономического сообщества. Сейчас перед нами стоит выбор – пойти на сотрудничество и понимание или столкнуться с дисинтеграцией и конфронтацией.

Мое правительство убеждено в том, что умеренный, но решительный метод изыскания консенсуса даст нам возможность принять твердые и реалистические меры в целях создания более целостного и единого мира на планете.

Г-н АЛЬ-ХАЛИФА (Бахрейн) (говорит по-арабски): Позвольте мне в начале моего выступления выразить Вам, г-н Председатель, наше искреннее поздравление по случаю Вашего избрания на пост Председателя сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов в руководстве работой этой сессии. Хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью и поздравить Бангладеш, дружественную страну, с которой мы связаны историческими, социальными и политическими узами.

От имени моей делегации мне особенно приятно поблагодарить Вашего предшественника на этом посту г-на Хайме де Пиньеса за его ценный вклад в работу предыдущей сессии. Хочу засвидетельствовать также глубокое уважение Его Превосходительству, Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру за его усилия, направленные на поддержание сотрудничества и безопасности в мире. Мы выражаем нашу надежду, что он будет продолжать выполнять эту благородную задачу.

Провозглашение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 1986 года Международным годом мира явилось поводом для народов мира для мыслей и размышлений о том, как спасти мир от опасностей, разрушений и уничтожения, от угрозы, которая несет в себе ядерный страх, в котором мы живем.

Международное сообщество сегодня переживает кризис, который угрожает существованию в будущем человека из-за гонки вооружений, и в частности ядерных вооружений. Одной из причин этого кризиса, вероятно, является неспособность международного сообщества преодолеть накопившиеся проблемы современной истории со всеми печальями и несчастьями. Память о войнах, разрушении и колониализме по-прежнему внушает в нас чувства недоверия и сомнения в способности преодолеть горький опыт прошлого. Воздействие страха и взаимного недоверия привело к открытой и бесконечной гонке вооружений, в особенности между двумя сверхдержавами, общие военные расходы которых составляют примерно 70 процентов всех мировых расходов. Это, несомненно, противоречит обязанности человека разрабатывать мировые ресурсы и сохранять человеческую цивилизацию.

Отношения между государствами характеризуются сегодня излишним эгоизмом и острым конфликтом между различными принципами и идеологиями, с одной стороны, и своекорыстными, политическими и экономическими интересами – с другой. Насилие часто используется как средство удовлетворения таких амбиций. Неудивительно, что такое ухудшение международных отношений ведет к провалу и подрыву веры человека в будущее в условиях безопасности, стабильности и мира.

Международное сообщество осознает масштабы текущего кризиса международных отношений. Оно также осознает ужас любой ядерной войны, даже ограниченной ядерной войны. Однако это осознание и понимание не заставило его искать конкретных путей разрешения политических и идеологических разногласий, существующих в нынешнем социально-экономическом порядке, с тем чтобы можно было создать международный порядок для поддержания международного мира и стабильности во всем мире.

Внутреннее недоверие между сверхдержавами, несомненно, является одной из главных причин провала переговоров по вооружениям и неспособности создать международный порядок, основанный на коллективной безопасности.

Эта тенденция в международных отношениях привела к проведению политики поляризации и холодной войны во многих частях мира. Она породила опасения в отношении безопасности третьего мира, который подвергается со стороны крупных держав давлению в их стремлении к гегемонии, контролю над его ресурсами, энергией и сырьевыми товарами. Эти державы лишили народы третьего мира своего права на суверенитет, на свои национальные ресурсы, а также права поддерживать справедливые цены на свои товары. Они также поощряют другие региональные распри и расширение очагов напряженности во многих частях третьего мира, которые стали открытыми рынками для военных сделок.\*

Эта экстремистская политика породила новую ситуацию, которая несет в себе два противоречия: поскольку развитые страны вкладывают свои ресурсы в разработку своих земель и создание цивилизации, в то же время они используют свои ресурсы и огромные богатства для производства средств разрушения и уничтожения. Таким образом, строительство и разрушение стали двойными аспектами этой конфликтной ситуации, которая изменила ход международных отношений до такой степени, что призыв к международному сотрудничеству и коллективной безопасности перерос в большинстве случаев во что-то большее, чем пустые разговоры.

Для того чтобы международное сообщество могло противостоять угрозе ядерной войны, оно должно мобилизовать все свои возможности для совместного коллективного сотрудничества и для отыскания решений актуальных проблем человечества вместо того, чтобы разжигать конфликты и соперничество в международных отношениях, которые могут привести лишь к коллективному разрушению и полному уничтожению.

---

\* Г-н Тюркмен (Турция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Следовательно, можно сказать, что вопросы безопасности, мира и разоружения, в частности ядерного разоружения, касаются не только двух сверхдержав или государств, которые обладают ядерным оружием, но и близко затрагивают судьбы всех народов. Мы надеемся, что авария в Чернобыле, которая произошла в Советском Союзе, и подобные инциденты, убедят государства, которые обладают ядерным оружием и установками, в том, что коллективные действия неизбежны в обеспечении совместной безопасности для всех государств и народов.

В этом контексте мы хотели бы отметить один элемент, подчеркнутый в докладе Независимой комиссии по разоружению и вопросам безопасности, которую возглавлял г-н Улоф Пальме, покойный премьер-министр Швеции, о том, что международный мир должен основываться на обязательстве обеспечить совместное выживание, а не на угрозе взаимного уничтожения. Международная арена насыщена международными спорами и региональными очагами напряженности, которые еще ожидают решения. Несомненно, большинство, если не все такие региональные споры объясняются международными взаимодействиями и интересами, соперничающими на политическом, экономическом и стратегическом уровнях.

Действительно, вызывает сожаление тот факт, что Организация Объединенных Наций, которая многого достигла в гуманитарной, экономической и социальной областях, не смогла удовлетворить чаяния народов мира и спасти их от угрозы войны, а также обеспечить нынешнему и будущему поколениям жизнь в условиях безопасности и мира.

Принципы Устава являются достаточными для того, чтобы гарантировать процветание, прогресс, безопасность и равенство всем народам мира, в том случае, если только отношения между государствами будут основываться на целях и принципах Организации Объединенных Наций. Как указывал Генеральный секретарь в своем докладе, мы должны не только верить в эти принципы, но и применять их в международных отношениях и делах.

В этой связи мы с большой обеспокоенностью и болью следим за войной между Ираком и Ираном. Эта война уже вступила в седьмой год и несет этим двум соседним странам много страданий и разрушений. Несмотря на все инициативы и серьезные попытки урегулировать этот конфликт при содействии Организации Объединенных Наций,

Совета сотрудничества стран Персидского залива, Исламской конференции, Движения неприсоединения, а также при индивидуальном и региональном посредничестве, Иран, к сожалению, еще не откликнулся на призывы к миру.

Мы призываем к прекращению военных действий, поскольку мы высказываем озабоченность в отношении мира и безопасности двух соседних стран и народов и хотели бы уберечь их от дальнейших потерь и от полного разрушения, что явится неизбежным результатом бесконечной войны. Как страна, которая чувствует определенную ответственность, как сосед, живущий в этом регионе, который страдает от войны, мы призываем Иран со всей искренностью и непредвзятостью откликнуться на призывы к миру. Иран найдет твердую поддержку со стороны государств региона Персидского залива в восстановлении мира и безопасности в регионе.

С этой трибуны мы вновь призываем Организацию Объединенных Наций продолжить свои усилия, направленные на создание благоприятных условий для диалога, ведущего к прекращению разрушительной войны. В то же время мы призываем также влиятельные державы в мировом сообществе взять на себя ответственность и предпринять реальные усилия, направленные на достижение окончательного решения ирако-иранского спора, который гарантировал бы законные права обеих сторон.

Некоторые считают, что ирано-иракская война имеет ограниченный характер и не заслуживает, чтобы ей уделяли внимание в ущерб другим международным вопросам, тем более, что нефть беспрепятственно поступает на мировые рынки и удовлетворяет их потребности. Некоторые мировые державы, которые так узко подходят к этой войне и к вопросу безопасности в районе Залива, концентрируют свое внимание на нефти, открытых рынках и торговле оружием, игнорируя политические уроки и исторические тенденции в этом регионе.

Неизбежным фактом истории является то, что большинство цивилизаций, которые с незапамятных времен существовали в районе Залива и на Аравийском полуострове, находились в центре между великими цивилизациями Востока и Запада. Эта центральная позиция обеспечила экономическое процветание и создала рынки для активных торговых операций. Это наложило свой отпечаток на политические и социальные тенденции, которые отличались политической умеренностью и сотрудничеством со всеми другими государствами во всех областях, представляющих взаимный интерес.

Эти две характерные черты региона не всегда сопутствовали друг другу; они изменялись в зависимости от исторической ситуации. Когда ветры экстремизма нарушали стабильность и сосуществование в регионе, тогда голос умеренности умирал и затихал, что приводило к политическим и экономическим последствиям и взаимодействию, а также к появлению интересов иностранных держав; для некоторых они были пагубными.

Этот политический факт свидетельствует о том, что стабильность, мир и безопасность в этом регионе всегда были главными источниками благосостояния и счастья всех тех, кто придерживался разумной и умеренной позиции. Мы надеемся, что этот урок мудрости будет услышан теми, кто делает ставку на продолжение ирано-иракской войны, и теми, кто выжидает в надежде извлечь из нее личные выгоды. Мы приветствуем в этой связи мирную инициативу, выдвинутую Ираком 2 августа 1986 года в отношении прекращения войны, с тем чтобы народ региона мог жить нормальной жизнью в условиях безопасности и стабильности.

Вопрос Палестины и проблема Ближнего Востока – это самые явные примеры неудачи международного сотрудничества, будь то в рамках Организации Объединенных Наций или вне их. Ряд государств вступали в индивидуальные контакты со сторонами в споре и предлагали различные инициативы для мирного урегулирования спора в этом регионе.

Ранее предпринимавшиеся тщетные попытки завершились заключением договора между Египтом и Израилем. Тем не менее агрессивная политика Израиля не прекратилась. Он напал на иракские мирные ядерные установки в 1981 году, вторгся в Ливан в 1982 году и устроил кровавую расправу над палестинскими беженцами в Сабре и Шатиле, печальная память о которой вновь оживает в этом месяце. Израиль также проводит политику насильственной оккупации арабских земель и создает поселения на оккупированных землях. Он аннексировал сирийские Голанские высоты и изменил исторические памятники священного города Иерусалима. Он совершил налет на штаб-квартиру Организации освобождения Палестины (ООП) в Тунисе и проводит непрекращающуюся политику подавления, рассредоточения населения и терроризма на оккупированных арабских землях. Он регулярно совершает зверские нападения на Ливан и лагеря палестинских беженцев, последними из которых являются воздушные налеты на Южный Ливан, совершенные на прошлой неделе.

Почему же все эти мирные попытки и инициативы не принесли мир на Ближний Восток?

Мы считаем, что большинство этих усилий и инициатив основывались на ложных посылах. Они игнорировали законные права палестинского народа и весь вопрос о Палестине, который является сутью ближневосточного конфликта. Короче говоря, усилия по урегулированию арабо-израильского конфликта предпринимались в неправильном направлении. Все инициативы и усилия, независимо от их источника и от добрых намерений их авторов, проваливались, поскольку они не основывались на всеобъемлющем и справедливом решении проблемы Палестины и палестинского народа.

Хотя этот факт очевиден, некоторые государства в этом жизненно важном для арабской нации деле по-прежнему склоняются в сторону позиции Израиля. Эта позиция может обеспечить лишь частичные решения, которые не гарантируют ни стабильности, ни мира и не будут содействовать подлинному миру в регионе. Всеобъемлющий и прочный мир должен основываться на справедливых принципах, главный элемент которых – признание законных прав народа Палестины, включая его право на самоопределение и создание своего собственного независимого государства на своей национальной земле под руководством Организации освобождения Палестины (ООП), его единственного законного представителя. ООП должна быть главным участником любых мирных усилий, направленных на практическое и справедливое решение этого вопроса.

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Созыв международной конференции с участием всех заинтересованных сторон и постоянных членов Совета Безопасности был бы практическим шагом на пути обеспечения справедливого и прочного мира в регионе.

Пробуждение коренного большинства населения Южной Африки привлекло к себе внимание мировой общественности. Международному сообществу стало совершенно ясно, что чернокожее большинство, на протяжении многих лет борющееся с несправедливостью и угнетением, поднялось на широкую борьбу за ликвидацию расистского режима.

Горький опыт теперь показал чернокожему населению, что реформы, вновь и вновь предлагаемые расистским режимом, являются лишь политическими уловками, направленными на то, чтобы сдержать недовольство в этом регионе и во всем мире. Всем стало ясно, что проблема Южной Африки — это не просто политическая проблема; это также вопрос о безнравственной практике, которой возмущены все народы мира, ибо она несовместима с принципами человеческого равенства и Всеобщей декларации прав человека.

Существование с такого рода режимом невозможно: на какие бы уступки еще ни пошел расистский режим, главные принципы отвратительной системы апартеида сохраняются. Необходимо направить мировое внимание на ясный и четкий план действий, который принудил бы режим Претории подчиниться требованиям справедливости и равенства и положить конец системе расовой дискриминации, поскольку данный социальный и политический режим несовместим с достоинством человека. Международное сообщество призвано предпринять практические шаги для поддержки законной борьбы народа Южной Африки, поскольку моральная поддержка оказалась неэффективной и не может заставить режим Претории отказаться от его системы расовой дискриминации.

Конференция Движения неприсоединения в верхах, проходившая в Хараре с 1 по 7 сентября этого года, приняла четкие резолюции по этому вопросу. Мы призываем международное сообщество поддержать решения этой Конференции. Мы считаем, что настало время для Совета Безопасности и особенно его постоянных членов выполнить свою международную ответственность и ввести всеобъемлющий бойкот и строгие экономические санкции против Южной Африки, с тем чтобы заставить этот расистский режим подчиниться требованиям справедливости и равенства.

Южноафриканский режим по-прежнему незаконно оккупирует Территорию Намибия вопреки резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 3314 (XXIX) от



14 декабря 1974 года. Вызывает сожаление тот факт, что не было достигнуто прогресса в осуществлении плана Организации Объединенных Наций в отношении независимости Намибии, который содержится в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Мы вновь заявляем о своей полной поддержке законной борьбы народа Намибии за свободу и независимость под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), его подлинного и законного представителя.

Народ Афганистана страдает от иностранной оккупации с 1979 года, когда он утратил свою свободу в условиях иностранного режима, навязанного ему силой оружия. Народ Афганистана вынужден жить в рамках неприемлемой системы, которой он противостоит своим оружием и своей верой. Мы призываем к выводу всех иностранных войск в соответствии с волей международного сообщества, отраженной в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Народу Афганистана должна быть предоставлена возможность выбора политической и социальной системы, совместимой с его историей и древним наследием. Мы надеемся, что усилия Генерального секретаря увенчаются успехом, с тем чтобы народ Афганистана смог вновь обрести свою свободу и свободно выразить свою волю, будучи избавлен от политики гегемонизма, поляризации и угроз.

Что касается вопроса о Кипре, то мы приветствуем усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы уменьшить разногласия между двумя сторонами в споре и тем самым проложить путь для справедливого и прочного мирного урегулирования.

Что касается вопроса о Корее, то мы с сочувствием относимся к пожеланию народа Кореи в обеих частях этой страны в отношении воссоединения и мы приветствуем все конструктивные диалоги в этой связи.

Мировая экономика переживает острый кризис, который ставит под угрозу настоящее и будущее всех народов мира. Поэтому экономические вопросы, возможно, следовало бы включить в число первоочередных международных проблем, с тем чтобы они стали главной темой современного международного сотрудничества.

Поистине странно то, что этот острый кризис мировой экономики не пробудил сознание международного сообщества в отношении нависшей над ним угрозы в связи с тем, что международное экономическое сотрудничество свертывается, несмотря на интеграцию мировой экономики и ее все растущую универсальность. Иными словами, универсальность и взаимозависимость экономических вопросов не сопровождаются международным сотрудничеством в свете решения задач нынешнего кризиса. Совершенно ясно, что мировые экономические отношения изменились, и из проблемы они превратились в кризис, угрожающий существованию человека, точно так же, как ядерный кошмар и стратегическое оружие. Этот кризис делает крайне необходимым изменение нынешних международных отношений с тем, чтобы был установлен новый мировой экономический порядок.

В течение последних трех лет этот кризис отрицательно сказывается на экономике третьего мира. Темпы экономического роста начали резко падать, и условия международной торговли значительно ухудшились; а также снизились цены на сырьевые товары и нефть. Это привело к резкому увеличению объема внешней задолженности и выплаты процентов за нее. Увеличилась неразбериха в валютно-финансовой области, а также в области обменных курсов. Передовые промышленно развитые страны начали применять протекционистские экономические меры, вводя строгие торговые ограничения на экспорт развивающихся стран, что еще больше подорвало экономику стран третьего мира.

Эти экономические условия подрывают экономику развивающихся стран в силу пагубных последствий, к которым они могут привести, если международное сообщество не скорректирует отклонения в курсе экономических отношений путем введения коренных реформ в нынешнюю экономическую структуру. Настало время для того, чтобы передовые и промышленно развитые страны осознали тот факт, что сохранение этих ухудшающихся экономических условий не только подорвет социально-политические системы стран третьего мира, но и развитые страны не смогут избежать их пагубного воздействия и отрицательных последствий. Мы надеемся, что эти факты подтолкнут эти передовые и промышленно развитые страны открыть новую главу конкретных экономических переговоров с развивающимися странами и пойти дальше формальных разногласий и сконцентрировать внимание на вопросах существа.

(Г-н аль-Халифа, Бахрейн)

Человечество стремится к миру. Народы и государства мечтали о мире с незапамятных времен с тем, чтобы жить в условиях стабильности и безопасности, особенно в районах, раздираемых конфликтами и войнами. Организация Объединенных Наций была создана после второй мировой войны, чтобы спасти грядущие поколения от бедствий новой войны.

Сейчас, когда двадцатое столетие почти завершилось, мир со всеми политическими и социальными последствиями становится необходимостью, даже острой необходимостью, которая определит судьбу человека и его нынешнее и будущее существование. Поэтому мы взираем на будущее с надеждой и ожиданием. Мы хотим развеять пессимизм и дать будущим поколениям уверенность в возможности коллективных действий на благо человечества с тем, чтобы зрелый диалог между людьми смог сделать человека счастливым, избавить его от угроз страха и нестабильности и непредсказуемости будущего.

Мне доставляет удовольствие объявить с этой трибуны, что государство Бахрейн привержено благородным целям Устава Организации Объединенных Наций, готово предпринять все усилия, а также конструктивно и искренне сотрудничать со всеми другими государствами для поддержания мира и безопасности на планете и достижения благородных целей Устава нашей Организации.

Г-н БАРРЕ (Сомали) (говорит по-английски): От имени моей делегации и от себя лично я хочу радушно поздравить посла Чоудхури по случаю его избрания на пост Председателя сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи. Для нашей работы, несомненно, будут полезны Ваша ученость, мудрость и дипломатический талант, проявляемые Вами на этом высоком посту. Я хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью и выразить удовлетворение моего правительства по поводу тех тесных уз дружбы, которые связывают наши страны.

Я также хочу выразить глубокую признательность за умелое руководство сороковой сессией со стороны посла де Пиньеса из Испании. Его хорошо известный дипломатический опыт и государственная мудрость внесли ценный вклад в эту историческую сессию.

Хочу официально выразить наше восхищение по поводу неустанных усилий Генерального секретаря г-на Переса де Куэльяра, осуществляющего неустанные поиски решения актуальных международных проблем нашего времени. Мы выражаем наилучшие

пожелания по случаю его выздоровления и восстановления сил и выражаем нашу неизменную веру в его работу на посту Генерального секретаря.

Консенсус, который отмечался в ходе празднования сороковой годовщины со дня создания Организации Объединенных Наций, заключался в том, что эта мировая Организация при всех своих недостатках все же представляет наилучшие надежды человечества на мир и прогресс. Этот консенсус, как я полагаю, предусматривал два курса действий: он призывал к исправлению тех недостатков, которые типичны для любой сорокалетней бюрократии, и призывал также к усилению центральной роли Организации Объединенных Наций в системе коллективной безопасности, закрепленной в Уставе.

Начало первому курсу действий было положено в результате усилий Группы межправительственных экспертов высокого уровня, созданной для обзора административного и финансового функционирования всемирной Организации. Мое правительство приветствует рекомендации Группы в качестве ценного отправного момента для процесса реформы, и мы считаем, что они должны быть тщательно рассмотрены. Так, где речь идет о щекотливых финансовых и бюджетных вопросах, я полагаю, что они могут быть решены в духе доброй воли при последовательном применении соответствующих принципов Устава с учетом также конкретной ответственности Генерального секретаря.

К сожалению, конструктивный отклик на внутренние потребности всемирной Организации до сих пор не был подкреплён усилиями, направленными на укрепление ее авторитета по мере того, как она пытается решить проблемы, ставящие под угрозу международный мир и безопасность.

Многие из политических вопросов, волнующих нас сегодня, черпают свое начало в нарушении двух основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, а именно – права народов на самоопределение и независимость и уважение прав человека.

Поистине трагично то, что многие государства готовы выступать в поддержку принципов Устава в ситуациях, в которых их страны непосредственно не участвуют, однако, игнорируют эти же принципы, когда это им выгодно. Необходимо вновь осознать тот факт, что членство во всемирной Организации требует искренней приверженности нормам международного права, установленным Уставом Организации Объединенных Наций, и защите человеческого достоинства на основе Всеобщей декларации прав человека.

(Г-н Барре, Сомали)

Организация Объединенных Наций последовательно выступает в поддержку справедливых и разумных решений, основанных на принципах Устава, для создания условий мира во многих конфликтных районах мира. К сожалению, эти решения остаются невыполненными, и в результате этого напряженность и конфликты по-прежнему уносят многие человеческие жизни и подрывают усилия, направленные на обеспечение стабильности и порядка.

(Г-н Барре, Сомали)

Международное внимание справедливо сконцентрировано сегодня на критическом положении на юге Африке, но более чем 20 лет тому назад Генеральная Ассамблея уже призывала к всеобщим обязательным экономическим санкциям для того, чтобы удержать режим белого меньшинства от осуществления его преступного плана апартеида в отношении черного большинства. Сейчас мы видим, как осуществляется неизбежная конфронтация между угнетенным большинством, полным решимости восстановить любой ценой свои основные права человека, и расистским меньшинством, готовым использовать свою политику угнетения и военную силу с максимальной грубостью, для того чтобы сохранить свою привилегированную позицию.

Несомненно, насилие и кровопролитие будут продолжать усиливаться до тех пор, пока мы не заставим режим Претории отказаться от апартеида, освободить из тюремного заключения таких руководителей, как Нельсон Мандела, и предпринять шаги, направленные на создание подлинно справедливого и демократического общества.

Мое правительство присоединяется к призыву о введении обязательных экономических санкций против Южной Африки, включая эмбарго на нефть, к призыву, который поддерживается все более мощной волной общественного мнения во всем мире. Мы искренне приветствуем растущее признание того, что эта мера является единственным мирным и эффективным средством, которое имеется для предотвращения затянувшегося и кровопролитного расового конфликта на юге Африки.

Требование о введении санкций против Южной Африки приобретает все более срочный характер в связи с непримиримостью режима Претории в отношении независимости Намибии. Ни в одном другом вопросе, стоящем перед Организацией Объединенных Наций, не определяются так ясно полномочия данного международного органа и в то же самое время так глубоко подрывается его репутация, как в вопросе о Намибии. Важность этого вопроса была подчеркнута недавно закончившейся специальной сессией Генеральной Ассамблеи, третьей по вопросу о Намибии, которая вновь призвала к действиям согласно Главе VII Устава. Специальная сессия вряд ли могла поступить иначе, учитывая продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой, ее тактику обструкций в отношении выполнения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и ее политику оккупации, террористической агрессии, подрыва и экономического давления, направленную против прифронтовых государств.

Совет Безопасности опубликовал многочисленные ультиматумы в контексте грубых нарушений Южной Африкой международного права и регионального и международного мира и безопасности. Я надеюсь, что Генеральная Ассамблея призвет Совет решительным и единодушным образом обеспечить осуществление этих ультиматумов.

Другой проблемой, вызывающей международную озабоченность, является ситуация в районе Африканского Рога. К сожалению, затянувшийся конфликт в этом районе привел к многочисленным человеческим страданиям, массовым разрушениям собственности и огромному потоку беженцев. Необходимо предпринять совместные усилия для того, чтобы уничтожить источники напряженности и конфликта и создать прочный фундамент мира и стабильности в этом регионе. Для этой цели настоятельно необходимо, чтобы сначала были предприняты меры для восстановления доверия, чтобы создать климат, способствующий проведению серьезных переговоров по основным вопросам с учетом уважения прав человека для народов этого района.

Ближний Восток является одним из самых беспокойных районов мира, несмотря на тот факт, что принципы, которыми должно руководствоваться справедливое и прочное урегулирование, широко признаны. Мир в этом районе не будет достигнут до тех пор, пока все заинтересованные стороны не проявят политическую волю, направленную на достижение всеобъемлющего урегулирования.

Мое правительство полностью поддерживает резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, которые призывают к полному выводу израильских войск со всех оккупированных арабских территорий, включая Иерусалим, и восстановлению прав палестинского народа, в частности права на создание государства в Палестине.

Мы считаем, что созыв Международной мирной конференции по Ближнему Востоку явится значительным шагом в направлении достижения справедливого и прочного мира. Для обеспечения эффективности Конференции необходимо полное участие на равноправной основе представителей палестинского народа, Организации освобождения Палестины (ООП).

Следует признать, что время не в пользу мира на Ближнем Востоке. Все усилия должны быть предприняты для обеспечения того, чтобы новое поколение не столкнулось вновь с наследием ненависти и отчаяния.

Тяжелое положение в Афганистане и попытка подавить борьбу за свободу мужественного народа продолжают вызывать большую озабоченность международного сообщества. Мое правительство решительно поддерживает усилия Генерального

(Г-н Барре, Сомали)

секретаря, направленные на политическое урегулирование, основанное на выводе всех иностранных войск из Афганистана, соблюдение его суверенитета и статуса неприсоединения и возвращение афганских беженцев в условиях безопасности и соблюдения достоинства.

Распространение очагов конфликта, несомненно, связано с отсутствием уважения на международной арене к таким принципам международного права, как мирное урегулирование споров, невмешательство в дела государств и неприменение силы в международных отношениях. В этой связи мое правительство выражает глубокое сожаление по поводу эскалации войны между Ираном и Ираком, которая вызвала большие человеческие жертвы, разрушения и уничтожение ресурсов обеих стран, а также поставила под угрозу всеобщий мир и безопасность. Мы присоединяемся к универсальному призыву искренне откликнуться на все усилия посредничества, чтобы добиться незамедлительного прекращения огня и содействовать мирному урегулированию этого трагического конфликта.

Мы также сожалеем, что народ Кампучии по-прежнему не в состоянии определять свое собственное будущее без вмешательства извне. Мировое сообщество должно и впредь поддерживать региональные и международные усилия, направленные на обеспечение независимости, нейтралитета и мира всех стран Юго-Восточной Азии.

Мир не может допустить развития в Центральной Америке новой области напряженности и конфликта. Мирные инициативы Контадорской группы представляют собой ценную возможность для решения проблем на основе диалога и переговоров. Эту возможность нельзя упустить.

Мы также присоединяемся к другим государствам в поддержке усилий Генерального секретаря по нахождению мирного решения затянувшегося вопроса о Кипре. Если мы хотим избежать ошибок и несправедливости прошлого и создать мирное и гармоничное будущее для двух общин на Кипре, то необходимо договориться в отношении конституционных рамок, которые предоставили бы равные права всем гражданам этого государства и обеспечили необходимую защиту и гарантию этих прав. Мы надеемся, что заинтересованные стороны достигнут договоренности, которая приведет к незамедлительному и мирному урегулированию этой проблемы.



(Г-н Барре, Сомали)

Еще одна проблема, которая вызывает озабоченность моего правительства, — это осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира. Мы надеемся, что Индийский океан и материковые государства, постоянные члены Совета Безопасности и основные страны-мореплаватели, будут сотрудничать в усилиях по созыву давно уже назревшей конференции по Индийскому океану до 1988 года. На наш взгляд, созыв конференции остается важным шагом на пути достижения целей Декларации по Индийскому океану.

Критическое экономическое положение на нашем континенте по-прежнему вызывает самую серьезную озабоченность африканских государств, хотя наиболее острые моменты кризиса преодолены.

Африканские правительства и народы весьма признательны международному сообществу за щедрую помощь миллионам людей, оказавшихся в бедственном положении в результате стихийных бедствий и бедствий, причиненных людьми. Спасено множество жизней, и сотни тысяч людей получили надежду на будущее в результате невиданного проявления доброй воли и сотрудничества со стороны Организации Объединенных Наций и ее учреждений, правительственных и благотворительных организаций, заинтересованных групп и отдельных людей.

Однако сейчас нужно осуществлять задачу ограждения наших инфраструктур и экономики от будущего наступления стихийных и других бедствий. Эта задача требует от африканских государств большей решимости исправить ошибки прошлого в планировании развития и взять на себя главную ответственность за рост своей экономики. Это также потребует постоянных потоков помощи на цели развития для того, чтобы придать существенный импульс усилиям в области восстановления.

Программа первоочередных задач по экономическому восстановлению Африки убедительно свидетельствует о решимости африканских государств предпринять необходимые шаги для восстановления и последовательного роста. Я надеюсь, что принятие Генеральной Ассамблеей на тринадцатой специальной сессии Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке указывает на новый и конструктивный дух партнерства между развитыми и развивающимися странами в деле восстановления Африки.

Каждое из наиболее пострадавших африканских государств сталкивается с особыми задачами, помимо уже известных трудностей, связанных с отсталостью. В Сомали мы делаем все возможное на национальном и региональном уровнях для борьбы с засухой и опустыниванием. По этой причине мы внесли вклад в создание Межправительственного органа по вопросам засухи и развития в восточной части Африки.

Несомненно, Сомали страдает от катастрофических масштабов проблемы массового притока беженцев. Международная помощь обеспечивает выживание беженцев, но их постоянное присутствие в нашей стране на протяжении почти десятилетия, которое недавно расширилось в результате нового притока, возлагает невыносимое бремя на наши истощенные ресурсы и окружающую среду.

(Г-н Барре, Сомали)

Мы призываем страны-доноры вновь уделить внимание обязательствам, которые были приняты на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, в отношении чрезвычайной помощи, удовлетворения среднесрочных потребностей и поиска надежных решений.

Планы восстановления и развития Африки и планы развития всех развивающихся стран в конечном итоге зависят от их успехов в исправлении диспропорций в мировой экономической системе и создания мирового экономического климата, благоприятствующего развитию.

Время задолженности, вызванное привнесением инфляцией, без сомнения, является одной из наиболее острых проблем, которые затрудняют процесс развития. Призыв Организации африканского единства провести международную конференцию по вопросу о внешней задолженности Африки подчеркивает катастрофические масштабы этой проблемы. Несомненные успехи тринадцатой специальной сессии будут сведены на нет, если не будет найдено эффективных решений проблемы задолженности.

Сокращение экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами было основной целью Организации Объединенных Наций, но сейчас о ней, кажется, забывают. Отказ от этой цели поставил бы под угрозу выживание миллионов людей в развивающемся мире; это отрицательно сказалось бы на мировом экономическом росте и подорвало бы международный мир и безопасность. Возобновление решительных усилий для сокращения разрыва между богатыми и бедными странами отвечало бы интересам всех членов международного сообщества.

Какими бы ни были отдельные экономические, политические или социальные заботы государств-членов, все они находятся под угрозой глобальной катастрофы из-за ядерной конфронтации сверхдержав. К сожалению, ядерная дилемма касается безопасности и статуса не одних только ядерных держав: она связана с выживанием цивилизации, человечества и, возможно, нашей планеты. Мое правительство надеется, что две сверхдержавы готовы наконец вести друг с другом переговоры на самом высоком уровне и взять на себя серьезные обязательства в области ядерного разоружения, с тем чтобы запретить создание новых видов оружия массового уничтожения и сохранить космическое пространство для использования его в мирных целях.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о вере моего правительства в непреходящую ценность принципов и целей Организации Объединенных Наций. Мы разделяем обеспокоенность многих государств в связи с появлением тенденции принижать значение международного форума и даже подрывать его авторитет и эффективность.

(Г-н Барре, Сомали)

Тем не менее неоднократно в политических и экономических кругах подчеркивалось, что даже критики Организации Объединенных Наций вынуждены обращаться к ней, когда другие альтернативы не срабатывают. Прогресс на пути решения политических проблем зачастую продвигается медленно, что обычно объясняется отсутствием политической воли использовать усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию и установлению мира. Мы, конечно, должны рассматривать Организацию Объединенных Наций в качестве необходимого орудия прогресса и мира, если принять во внимание ее огромные достижения в экономической, социальной и гуманитарной областях.

В нашем сложном мире безграничные возможности для улучшения жизни человечества сосуществуют с опасными региональными и международными напряженностями и с угрозой ядерной катастрофы. Мое правительство будет и впредь делать все возможное, чтобы поддерживать Организацию Объединенных Наций по мере того, как она должным образом решает сложные проблемы нашего времени.

Г-н ДА ЛУЗ (Кабо-Верде) (говорит по-португальски; перевод с французского текста, представленного делегацией): С большим удовлетворением мы поздравляем Председателя сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи по случаю его избрания на этот пост. Его личные качества руководителя и дипломатический опыт являются гарантией того, что серьезные проблемы, которые в настоящее время стоят перед нашей Организацией, будут надлежащим образом рассмотрены, что позволит нам найти решения и таким образом способствовать установлению международного доверия.

Мы также хотели бы выразить нашу признательность за работу, выполненную во время сороковой сессии, в особенности в ходе празднований годовщины Организации Объединенных Наций, и воздать должное предыдущему Председателю г-ну Хайме де Пиньесу. Его председательство явилось важным вкладом в укрепление авторитета нашей Организации.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Мы также хотели бы особо поблагодарить Генерального секретаря, г-на Хавьера Переса де Куэльяра, за ценный вклад и за неустанные усилия, которые он предпринимает на своем посту. Благодаря своему большому опыту, его личной приверженности и четкому пониманию коллективных проблем пять лет его пребывания на этом посту дали возможность четко проанализировать и определить основные причины главных трудностей, с которыми сталкиваются международные организации, и внести также большой вклад в уменьшение воздействия кризиса, который, как нам известно, представляет собой гибель всех на современном этапе. Кабо-Верде с признательностью отмечает его целеустремленность и спокойствие в трудные минуты для международного сообщества, а также его решимость и мужество, когда этого требовала международная обстановка.

Одиннадцать лет назад Республика Кабо-Верде стала членом большого сообщества Организации Объединенных Наций; она стремится внести свой скромный вклад в строительство мира во всем мире, достижение прогресса и социальной справедливости. С тех пор международная ситуация постоянно ухудшается. Поводы для оптимизма и доверия за редкими исключениями оставались неоправданными. Конфликты и споры по-прежнему происходят в различных частях мира. Растущее соперничество великих держав, особенно в ядерной области, привело к беспрецедентному росту гонки вооружений. Неравенство и отсутствие равновесия между богатыми и бедными странами усугубляются, в то время как ситуация отчаяния и нищеты все больше растет в развивающихся странах, особенно из-за того, что международная экономическая система, унаследованная от старого, оставалась неизменной в современном мире и перестала соответствовать реальностям сегодняшнего мира. Эти отрицательные проявления, которые создали серьезную угрозу международному миру и безопасности как раз в то время, когда наша Организация в прошлом году отмечала сороковую годовщину, неоднократно отмечали в своих выступлениях главы государств и правительств.

Руководители, присутствовавшие на юбилее, передавая чаяния и озабоченность своих народов, подчеркивали риск и опасность, которые несет для человечества эта ситуация, и призывали нас посвятить себя решению срочной задачи установления мира и сотрудничества в целях развития, а также к демократизации международных отношений. С глубокой озабоченностью мы отмечаем, что в нашей повседневной жизни напряженность и международные кризисы являются по-прежнему постоянным явлением, что имеет серьезные последствия для человечества.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Кабо-Верде вновь подтверждает свою полную приверженность основным принципам, которые должны лежать в основе международных отношений, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций в Уставе Организации Объединенных Наций и в Уставе Организации африканского единства, а также в практике неприсоединившихся стран. Кроме того, мы также подтверждаем, что в основе нашей внешней политики лежит этический подход к поискам решений, которые ведут к миру и развитию. Мы убеждены в том, что лишь доверие и взаимное уважение могут создать разумную и прочную основу для диалога и международного сотрудничества

Отрицательные тенденции сегодняшнего дня, характерные для отношений между государствами, которые лежат в основе практически всех конфликтов, напряженности и нестабильности в мире, находят свое отражение в деятельности нашей Организации, которая 41 год тому назад руководствовалась принципом суверенного равенства государств, Организации, которая привержена построению мира и укреплению сотрудничества и развития между народами.

Подобно многим странам, Республика Кабо-Верде в ходе общих прений в течение последних двух лет продемонстрировала свою обеспокоенность в связи с многими трудностями, которые стоят перед этой Организацией и ее специализированными учреждениями, связанными с выполнением своих обязательств и с выполнением благородных целей, заложенных в их уставах.

Подобно подавляющему большинству государств-членов, мы всегда считали, что Организации Объединенных Наций нет альтернативы. Взаимозависимость в сегодняшнем мире и сложность и многообразие международной жизни сегодня требуют глобальных решений, которые выходят за рамки национальных границ и которые можно решать лишь в универсальных рамках, в таких, какие представляет собой Организация Объединенных Наций, где законные интересы всех стран, больших и малых, богатых и бедных, должны образом принимаются во внимание.

Любая попытка сместить центр внимания международного общественного мнения, уделяющего сейчас основное внимание коллективным вопросам, и поставить его вне многосторонних рамок, присущих Организации Объединенных Наций, несомненно, удовлетворила бы интересы, которые диктуются необходимостью возродить дух национального самоутверждения, создать и проложить путь для одностороннего навязывания решений другим странам; но это могло бы также привести, и фактически приводит, к ослаблению международных институтов как необходимой основы для понимания проблем, стоящих перед большинством государств.

Проблемы международного мира, безопасности и сотрудничества для дальнейшего развития и для прав человека являются проблемами, которые, в силу своего глобального характера, затрагивают все страны и народы на нашей планете. Вот почему попытки решить эти проблемы являются частью многосторонних стабильных и соответствующих рамок, в которых должным образом представлены все народы мира.

Потребность Организации Объединенных Наций как основного, если не единственного, форума для поиска решений наших коллективных проблем становится все более актуальной в нынешних условиях, когда развивающиеся страны, включая Кабо-Верде, стоят перед мрачными перспективами, особенно в социально-экономической области. Если все мы страстно желаем – о чем говорили многие с этой трибуны – спасти мир от катастрофы, способствовать повышению уровня жизни человечества и человеческого достоинства, создавая таким образом атмосферу мира и процветания для всех на все времена, тогда все мы, и главным образом те страны, которые несут основную международную ответственность, должны практическим образом выполнить свои обещания по достижению целей Организации Объединенных Наций, а также неукоснительно придерживаться принципов и задач этой Организации. До настоящего времени, к сожалению, несмотря на конструктивные заявления, которые были сделаны в ознаменование сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, почти ничего не было сделано для того, чтобы преодолеть кризис и восстановить доверие к системе Организации Объединенных Наций.

Наоборот, это доверие было серьезно подорвано в результате финансового кризиса Организации. Финансовые трудности, как хорошо известно всем нам, прежде всего, отражают политические позиции, цель которых состоит в том, чтобы отрицать присущую Организации Объединенных Наций роль в качестве основы для диалога по главным международным вопросам современности в условиях равенства суверенных государств. Таким образом, если бы был разрешен финансовый кризис, то это, несомненно, помогло бы разрешить кризис Организации Объединенных Наций как Организации. В свою очередь, кризис Организации не может быть разрешен без политической воли всех государств. Наша общая судьба требует от нас, чтобы на этом пути каждый из нас пошел на национальные жертвы.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Нет сомнения в том, что многое можно было бы сделать в смысле упорядочения работы Организации Объединенных Наций, для того чтобы повысить ее административную и финансовую эффективность. Образование в прошлом году Группы 18, согласно единодушному решению этой Ассамблеи, было продиктовано необходимостью улучшить финансовую и административную деятельность Организации. Мы надеемся, что работа этой Группы поможет повысить эффективность Организации. Ассамблея должна уделить пристальное внимание рекомендациям Группы, что должно привести к принятию решений, укрепляющих Организацию Объединенных Наций, способных лучшим и более эффективным образом достигать поставленные цели.

Мы хотели бы верить, что сегодня невозможно сочетать идеалы мира с навязчивой подготовкой к войне. Нельзя использовать идеалы свободы, справедливости или прогресса просто для того, чтобы прикрывать ими гегемонистские тенденции или притязания. Уважение принципов и норм, регулирующих международные отношения, не должно подчиняться национальным интересам или теряться в двусмысленных толкованиях.



В то же время при грубом нарушении этих норм и принципов обостряется напряженность и возрастает угроза международной безопасности из-за роста арсеналов ядерного оружия и переноса гонки вооружений на другие области. Все в большей степени отмечается демонстрация силы, что подрывает суверенитет, целостность и политическую независимость государств и создает обстановку нестабильности и неуверенности, в частности среди развивающихся стран. Беспрецедентные акты агрессии, полностью попирающие нормы международного права, осуществляются под различным предлогом против суверенных государств-членов нашей Организации.

Мы не можем упустить возможность заявить, что мы выступаем против эскалации международного терроризма во всех его формах, включая государственный терроризм, который, нанося ущерб ни в чем не повинным жертвам, затрагивает в целом международные отношения. Причины этого явления являются предметом пристального внимания со стороны всех государств-членов, поскольку использование терроризма слишком часто является результатом несправедливости, нищеты и неравенства современного мира. Необходимо принять меры для ликвидации подобного бедствия на основе таких средств и инициатив, которые учитывают потребность в искоренении его основных причин.

С другой стороны, мы не можем допустить использования силы или ее угрозы в отношении суверенных государств, особенно малых. Применение силы в международных отношениях создает отсутствие доверия и ослабляет Организацию Объединенных Наций. Мир, в котором преобладает закон силы, противоречит концепции цивилизованного мира, основанного на идеалах гуманизма.

Текущая сессия Генеральной Ассамблеи происходит в тот момент, когда события на юге Африки еще раз заставили нас обратить внимание на сопротивление сил апартеида, расовой дискриминации и колониальной тирании против тех, кто стремится добиться перемен в этой части континента. Растет возможность эскалации всплеск насилия с непредсказуемыми последствиями для континента и всего мира.

Апартеид снова проявил свою сущность перед лицом международного сообщества как чудовищная система угнетения, осужденная историей и всем человечеством, особенно в таком мире, как наш, ведущем борьбу за идеалы мира, справедливости, социального равенства и прогресса, и в особенности на континенте, которому столь необходимы мирное сосуществование и конструктивное сотрудничество между его народами и государствами.

Из-за сложной взаимосвязи интересов развитие текущих событий в этом стратегическом регионе заслуживает полного внимания со стороны международного сообщества, поскольку нет более срочной задачи, чем использование всех сил и средств для того, чтобы оградить этот регион от кровавого пожара.

Акты агрессии, осуществляемые против соседних стран, и значительная помощь, оказываемая марионеточным подразделениям вооруженных бандитов с целью дестабилизации правительств законно созданных суверенных стран, а также постоянное нарушение норм и принципов международного права, лежащего в основе отношений между государствами, свидетельствуют о неспособности нынешнего режима Претории пойти по пути политического реализма и согласиться с идеей полной ликвидации апартеида в качестве единственного способа защитить подлинные интересы южноафриканского общества в целом.

Акты военной агрессии, особенно направленные на подрыв социально-экономической деятельности и осуществляемые против прифронтовых государств, в частности против Народной Республики Анголы и Народной Республики Мозамбик, имеют целью не только дестабилизировать эти суверенные страны, но и подорвать экономику региона в целом.

И здесь нам хотелось бы поделиться серьезной озабоченностью в связи с растущей военной угрозой на южных границах Анголы, свидетельством чему является концентрация южноафриканских сил в этом регионе, последовавшая за предоставлением существенной внешней помощи вооруженным бандитам из УНИТА в виде современного оружия.

Мы также являемся свидетелями активизации необъявленной войны, ведущейся против Мозамбика, которая наряду со стихийными бедствиями, усугубила проблемы, стоящие перед этой братской страной.

Мы считаем, что все международное сообщество обязано помочь Республике Ангола и Республике Мозамбик в их борьбе против агрессии и попыток дестабилизации, жертвами которых они являются.

Критическое положение в Южной Африке совершенно справедливо было и все еще остается предметом озабоченности всех государств-членов нашей Организации. Перед лицом неминуемой катастрофы, которая имела бы непредсказуемые последствия для международного мира и безопасности, международное сообщество и, в частности

государства – члены Организации Объединенных Наций, выполняя свою коллективную ответственность с учетом рекомендаций второй Международной конференции по санкциям против расистской Южной Африки, недавно состоявшейся в Париже, обязаны принять необходимые меры, с тем чтобы избежать дальнейших разрушений, страданий, тревоги, гибели и нищеты на юге Африки и создать возможности для решения этого конфликта на основе переговоров.

Первым шагом на пути достижения решения на основе переговоров должно быть освобождение Нельсона Манделы и других политических заключенных, признание тех, кто руководит Африканским национальным конгрессом Южной Африки (АНК), и других активных демократических сил и начало серьезных переговоров между сторонами в отношении будущего Южной Африки.

Текущая сессия Генеральной Ассамблеи может внести решающий вклад и иметь историческое значение, если в ходе дискуссии удастся принять такие меры, которые заставили бы южноафриканский режим сесть за стол переговоров. В этой связи и с учетом соответствующих резолюций и решений Организации африканского единства (ОАЕ) и недавней встречи на высшем уровне представителей Движения неприсоединения следует предпринять усилия для того, чтобы уменьшить воздействие мер по корректировке и необходимость жертв, на которые идут некоторые страны под воздействием обстоятельств или в результате последствий принятия рекомендованных санкций, в частности те страны, территории которых являются объектом военной агрессии и экономических репрессий со стороны южноафриканского режима.

В этой связи мы отмечаем недавнее предложение неприсоединившихся стран о создании фонда помощи в целях борьбы с интервенцией, колониализмом и апартеидом, основной задачей которого будет проявление солидарности с прифронтовыми государствами и освободительными движениями в Южной Африке и Намибии.

Нам следует уделять пристальное внимание положению в Намибии, поскольку здесь, в современном международном контексте, мы являемся свидетелями придания намибийскому вопросу второстепенного характера, словно решение этой проблемы зависит от общего урегулирования конфликта на юге Африки. Мы надеемся, что недавняя специальная сессия Организации Объединенных Наций по Намибии не только приведет к более активному рассмотрению этого вопроса, но и продемонстрирует, что последовательное выполнение резолюции 435 (1978) Совета Безопасности является важным вкладом в достижение скорейшего всеобъемлющего решения проблем региона.

В отношении Западной Сахары недавние переговоры в Нью-Йорке между заинтересованными сторонами под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций вселили в нас определенный оптимизм относительно возможности урегулирования конфликта на основе переговоров. Мы убеждены, что продолжение таких контактов и переговоров является единственным средством решения конфликта, и по этой причине мы всегда способствовали, насколько это возможно, тому, чтобы стороны в конфликте стремились к примирению посредством диалога и уважения священного права народов на самоопределение и независимость согласно соответствующим резолюциям международных органов по этому вопросу.

Что касается Чада, то мы полностью поддерживаем меры и инициативы, предпринятые Организацией африканского единства (ОАЕ) для достижения национального примирения, и мы по-прежнему надеемся, что мир, так необходимый для страдающего народа этой страны, будет достигнут. Вот почему мы поддерживаем каждую инициативу в рамках африканского континента с целью добиться прочного мира при уважении национальной независимости и территориальной целостности и без вмешательства извне.

Продолжающееся ухудшение положения на Ближнем Востоке и сложный характер происходящих там событий заслуживают особого внимания нашей Организации с целью нахождения приемлемого решения этого конфликта. Рост поддержки Организации освобождения Палестины (ООП), единственного законного представителя палестинского народа, будет важным вкладом в дело обеспечения неотъемлемых прав этого народа.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

В надежде на то, что будет найдено справедливое и всеобъемлющее урегулирование ближневосточной проблемы, которая становится все более острой, мы не можем не выразить нашей поддержки срочному созыву Международной мирной конференции по Ближнему Востоку с участием всех сторон арабо-израильского конфликта в соответствии с Женевской декларацией и резолюцией 38/58 С Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1983 года.

Мы выражаем глубокое сожаление в связи с кризисом в Ливане и значительным числом человеческих жертв, к которым он привел. Мы воздаем должное воинам мира, которые принесли в жертву свои жизни, выполняя свою благородную задачу защиты мира и целей Организации Объединенных Наций. Их жертвы не были напрасны. Их вклад в дело мира не будет забыт. В районе Персидского залива продолжается война между братскими народами Ирана и Ирака, вызывая невыразимые страдания. Мы еще раз обращаемся с настоятельным призывом к воюющим сторонам положить конец этим братоубийственному конфликту, непоправимо приведшему к такому числу человеческих жертв и материальному ущербу.

Ситуация в Центральной Америке по-прежнему обостряется, что вызывает серьезную обеспокоенность у международного сообщества, в частности вопрос о Никарагуа, - стране, которая в соответствии с принципами добрососедства между странами должна иметь право на беспрепятственный выбор своей политической, экономической и социальной системы в интересах своего народа, без какого-либо вмешательства, подрывных действий или угрозы извне. Республика Кабо-Верде поддерживает и поощряет усилия Контадорской группы и Группы поддержки, направленные на обеспечение мира и стабильности в этом районе мира.

В Юго-Восточной Азии следует предпринимать усилия для ликвидации источников напряженности и сохранения принципов уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности государств в этом районе, включая Кампучию.

Что касается положения в Корее, мы убеждены, что диалог и сотрудничество между двумя сторонами являются важнейшим условием для мирного воссоединения корейского народа.

Инициативы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленные на достижение урегулирования конфликта в Афганистане, следует поддержать и продолжать, с тем чтобы способствовать политическому решению конфликта на основе уважения независимости, суверенитета, территориальной целостности и права афганского народа решать свою судьбу без вмешательства извне.

Народ Восточного Тимора, являющийся жертвой геноцида со стороны иностранных сил незаконно оккупирующих их территорию, вот уже более десяти лет ведет освободительную борьбу, благородной целью которой является обеспечение неотъемлемого и законного права на самоопределение и независимость. Эти устремления народа маубере, который пытались заставить замолчать, заслуживает большего внимания со стороны нашей Организации, с тем чтобы найти справедливое решение этому вопросу, таким образом сохранив ее престиж.

Мы хотели бы призвать международное сообщество, и в частности Португалию, — государство, которое управляет этой территорией, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, продолжать свои усилия, учитывая тот факт, что самые элементарные правила справедливости требуют от нас дальнейшей мобилизации всех возможных ресурсов и создания необходимых условий для того, чтобы народ маубере мог свободно осуществлять свои основные права.

Инициативы по осуществлению процесса разоружения являются очень важными в нынешней ситуации. Они не только содействуют ослаблению международной напряженности в отношениях между сверхдержавами, но в то же самое время могут проложить путь к сотрудничеству в развитии наименее развитых стран за счет использования колоссальных экономических, людских и технологических ресурсов, которые до сих пор использовались на военные цели. Для развивающихся стран, в общем, и для Африки в частности, мир и разоружение — это не только вопрос выживания; от них зависит их экономическое и социальное развитие.

Военное присутствие иностранных держав в Индийском океане является подтвержденным фактом, несмотря на резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности резолюцию 2832 (XXV) от 16 декабря 1971 года, в которой Индийский океан был объявлен зоной мира. Как и предыдущие выступающие, мы полагаем, что необходимо предпринять соответствующие шаги, с тем чтобы превратить эту часть мира в демилитаризованный и свободный от ядерного оружия район, в район мира и сотрудничества.

В то время, когда отмечается тенденция географического распространения ядерного оружия, опыт, приобретенный в Индийском океане, как мы считаем, красноречиво свидетельствует о необходимости избежать подобной ситуации в будущем.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

В частности, здесь мы хотели бы отметить Южную Атлантику, регион, который имеет свои особые черты; поскольку в этом регионе находятся и африканские и латиноамериканские страны, поэтому и те и другие несут особую ответственность и имеют интересы, которые необходимо обеспечить. Мы считаем, что международное сообщество должно приложить совместные усилия для сохранения этого региона как региона мира и сотрудничества, далекого от международных конфликтов, что внесло бы ценный вклад в дело установления всеобщего мира. Нищета, голод, недоедание и болезни угрожают народам развивающихся стран и, таким образом, создают дополнительную опасность для поддержания международного мира и безопасности. Хотя эту ситуацию можно отнести к негативным внутренним факторам, в основном она является результатом укоренившейся несправедливости и несоответствия, которые возникли и усугубились в связи с нынешней международной экономической ситуацией.

Помимо негативного воздействия международных экономических отношений на экономику развивающихся стран, можно отметить неравенство в финансовых потоках. Перевод ликвидных средств из развивающихся стран в развитые достиг тревожных уровней - 31 млрд. долл. США в 1985 году, согласно исследованию Организации Объединенных Наций, в то время как финансовые потоки в обратном направлении, включая государственную помощь на цели развития, в абсолютном и реальном выражении, по-прежнему уменьшаются.

Сокращение государственной помощи на цели развития усугубило тяжелое положение в этих странах. В течение многих лет потоки капитала на благоприятных условиях сокращались, а намеченный показатель 0,7 процента от ВВП на цели развития в международной стратегии развития на третье десятилетие не был выполнен.

Решение экономических проблем развивающихся стран дополняется наличием таких же проблем в развитых странах. Таким образом, в общих интересах укрепить сотрудничество в целях развития и установить более справедливый новый международный экономический порядок. В этом процессе сотрудничество Юг-Юг может играть важную роль и содействовать созданию коллективной автономии для развивающихся стран.

Африка, в которую входит наибольшее число наименее развитых стран, является континентом, который более всего пострадал от нынешнего международного экономического кризиса. Это положение еще больше усугубилось из-за пагубных последствий характерной для этого региона засухи и прогрессирующего процесса опустынивания. Чтобы разрешить эти громадные трудности, пострадавшие от кризиса

африканские страны мобилизовали все свои ресурсы; причем успех этих усилий будет зависеть, главным образом, от масштабов и своевременности международного сотрудничества, в основном, в областях, связывающих развивающиеся страны с развитыми странами.

Кабо-Верде находится в одном из наиболее засушливых и неблагоприятных районов мира, районе Сахели, и как часть группы наименее развитых стран ведет упорную борьбу за свое экономическое и социальное развитие. Мы по-прежнему ведем эту борьбу, которая началась 11 лет тому назад, когда мы получили независимость. Она направлена на восстановление баланса экологической системы, борьбу против засухи и опустынивания и на то, чтобы заложить основу для гармоничного социального и экономического развития страны. Опыт свидетельствует о том, что, хотя борьба за развитие требует участия населения и приложения общенациональных усилий, эта борьба является важным компонентом в международной солидарности. Правительство Кабо-Верде глубоко ценит помощь, которую продолжает получать от своих партнеров по развитию. Мы оказались в состоянии максимально использовать эту помощь и значительным образом способствовать решению наших экономических проблем.

Проблемы, с которыми сталкивается человечество, многочисленны и разнообразны по характеру. Кризисы и стихийные бедствия не прекращаются, а конфликты с каждым годом расширяются. Вот к какому выводу пришли государственные деятели и руководители всех стран мира, выступавшие с этой трибуны. С тем чтобы представить более точную картину такого положения и найти лучшее решение различных проблем, с которыми мы сталкиваемся, были высказаны новые идеи, выдвинуты предложения и пожелания; однако мы не смогли добиться ощутимых результатов. Для того чтобы решить эти проблемы, связанные с проблемами развития мира, социальной справедливости, прогресса и человеческого достоинства, идей и предложений не достаточно. Необходимо проявить политическую волю, предвидение будущего, дух солидарности между народами и принять решающие меры на пути международного сотрудничества в целях развития.

Мы надеемся на то, что по мере того, как мы подходим к следующему веку, будут приняты смелые решения для достижения поставленных задач. Мы уверены, что здравый смысл и солидарность между людьми возьмут верх.



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы выслушали последнего оратора на сегодняшний день. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить в осуществление своего права на ответ.

Позвольте мне напомнить членам, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401 заявления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого выступления и пятью минутами – для второго и осуществляются представителями с места.

Г-н ВУ КУАНГ ДЬЕМ (Вьетнам) (говорит по-английски): Сегодня днем я сообщил о своем желании выступить в осуществление своего права на ответ. Я имел в виду ответить на заявление представителя Малайзии. Только что я получил инструкции от своего министра, главы делегации Вьетнама, о том, что нам не нужно отвечать на это выступление.

Глава делегации Вьетнама разъяснит свою позицию в заявлении, которое будет сделано в Ассамблее 6 октября 1986 года. Поэтому сейчас я не могу ничего больше сказать по этому вопросу.

Г-н ГАРЕХАН (Индия) (говорит по-английски): Симлское соглашение, подписанное между правительствами Индии и Пакистана в 1972 году, является основой для урегулирования всех нерешенных споров между двумя странами путем двусторонних переговоров и мирными средствами. Поэтому нам не понятна ссылка, которая была сделана на так называемый вопрос о Джамму и Кашмире министром иностранных дел Пакистана.

Наша позиция хорошо известна и моей делегации нет необходимости ее разъяснять.

Г-н ЗАРИФ (Афганистан) (говорит по-английски): Делегация Демократической Республики Афганистан хотела бы выступить в осуществление своего права на ответ в связи с заявлением, сделанным руководителем пакистанской делегации сегодня днем.

В этом заявлении содержится ряд пунктов и элементов, с которыми моя делегация может полностью согласиться.

Во-первых, афганский народ в силу своих исторических традиций и характера всегда вел героическое национальное сопротивление против любых злых сил, стремящихся подавить или завоевать наш народ.

Другая часть его выступления, касающаяся проявленного неукротимого мужества, непоколебимой решимости и стойкости нашего народа, также правильна. Однако ~~некоторые~~ другие части его выступления не соответствуют реальности.

Да, нарушения принципов Устава Организации Объединенных Наций в нашем районе, связанные с Афганистаном, действительно имели место. Но эти нарушения, носящие вопиющий характер, не были результатом присутствия ограниченного контингента советских войск в Афганистане. Факт состоит в том, что эти нарушения имели место в результате продолжающегося военного вмешательства, предпринимаемого против нашего народа, нашей страны, нашей революции и нашего правительства с территорий, находящихся за пределами наших границ, силами, которые сегодня громко говорят о присутствии войск в нашей стране.

Утверждалось, что более миллиона афганцев отдали свои жизни. Несомненно, некоторые из наших людей мужественно отдали свои жизни, защищая свою страну в борьбе против коварных замыслов некоторых сил, но никогда это не было результатом присутствия ограниченного контингента войск в нашей стране.

Те факты, на которые я ссылаюсь в связи с продолжающейся необъявленной войной, которую империалистические, гегемонистские и другие реакционные круги ведут против Афганистана, сказываются на нас, приводя к большим человеческим жертвам и огромному ущербу для нашей экономики, который уже исчисляется более чем в 40 миллионов афганей. Это составляет более трех четвертей всех капиталовложений на цели развития Афганистана, сделанных за 20 лет, предшествующих революции. Это печальный факт, который мы хотели бы довести до сведения международного сообщества.

Утверждалось также, что 5 миллионов человек или одна треть населения страны были вынуждены искать убежища в Пакистане и Иране. Это весьма лживое заявление. Расследования, которые проводились беспристрастными органами, включая некоторые организации системы Организации Объединенных Наций, свидетельствуют о том, что количество беженцев крайне завышено теми, кому это выгодно. Имели место случаи двойной и тройной регистрации афганцев, находящихся за границей; местное население регистрировали в качестве беженцев, с тем чтобы оно могло пользоваться помощью, предоставляемой беженцам. Эти цифры также подтасовывались, для того чтобы увеличить размеры помощи не в пользу так называемых беженцев, а для пакистанского правительства.

Существуют и другие факторы, которые также привели к значительному преувеличению числа беженцев. Наиболее характерным является факт подсчета количества кочевников, которые каждый год уходят из Афганистана в Пакистан зимой и возвращаются в Афганистан летом. Эти пояснения могут помочь определить точное количество афганцев, которые покинули свою территорию.

(Г-н Зариф, Афганистан)

Утверждалось, что Пакистан предоставляет исламскую гуманитарную помощь в соответствии со своим исламским и гуманитарным долгом. Характер этой помощи, оказываемой тем, кто нашел прибежище в Пакистане, явно далек от исламского или гуманитарного. Поэтому эти заявления также являются ложными.

Основная причина проблемы в ситуации вокруг Афганистана, затрагивающей весь регион, включая мою страну, заключается во вмешательстве некоторых сил в дела моей страны. Наличие более чем 130 лагерей для подготовки контрреволюционеров, приток большого количества оружия и снаряжения этим контрреволюционерам, их обучение и обеспечение всеми видами помощи – политической, экономической, дипломатической и другой – являются основными причинами нынешнего тяжелого положения.

Утверждалось, что Пакистан искренне и конструктивным образом стремится к политическому урегулированию. Мы не хотим ставить под сомнение это утверждение на данном этапе, потому что мы достигли немалых успехов на переговорах. Мы хотели бы, чтобы это утверждение было доказано фактами и делами в процессе переговоров, ведущихся через посредника.

Тот факт, что Генеральная Ассамблея продолжает рассматривать так называемый вопрос об Афганистане, дает нам основания полагать, что степень искренности может быть подвергнута сомнению. Бесплодные обсуждения в Генеральной Ассамблее никогда не смогут помочь серьезным переговорам. Те, кто утверждает, что они серьезно и искренне стремятся к переговорам, должны немедленно прекратить злоупотреблять Генеральной Ассамблеей и проводить пропагандистскую кампанию против своих партнеров на переговорах.

Таковы некоторые вопросы, о которых я хотел упомянуть. Есть много других, которые я мог бы затронуть.

Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.